

# SUR-CHAUSSURES OVERSHOES



EN ISO 20345  
EN ISO 20347  
ASTM F2413

## MILLE S.A.S

69 rue Marcel Valérian,  
P.A de la Grange Blanche,  
84350 Courthézon - France

T. +33 (0)4 90 70 40 40

F. +33 (0)4 90 70 40 41



# SUR-CHAUSSURES OVERSHOES

Gaston **MILLE**<sup>®</sup>  
French Safety Footwear Manufacturer

[WELCOME@GASTONMILLE.FR](mailto:WELCOME@GASTONMILLE.FR)

[WWW.GASTONMILLE.COM](http://WWW.GASTONMILLE.COM)

Système Qualité Certifié  
Quality System Certified  
ISO 9001

## NOTICE D'INSTRUCTION FR

Ces sur-chaussures de qualité ont été fabriquées avec tous les soins de Mille SAS, pour répondre à vos exigences. Le marquage **CE** apposé sur ce produit signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par le Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (innocuité, confort, solidité, et à certaines exigences de la norme EN ISO 20345). Ce produit a fait l'objet d'une certification à dire d'experts par un organisme notifié : CTC (N°0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – France. Déclaration de conformité UE disponible sur [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com), par produit et par lot de production.

Tests réalisés sur la base des normes EN ISO 20344 : 2011 - EN ISO 20345 : 2011 – EN ISO 20347 : 2012 et EN 12568 : 2010. Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de sur-chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

|                   | MILLENNIUM PROTECT   | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|-------------------|--|--------------------|-------------------------|-----------------|
| EN ISO 20345      | Embout de protection des ortells contre les chocs équivalents à 200 Joules et contre les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 daN | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Résistance à la traction et à la flexion de la tige  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Résistance à l'abrasion de la semelle de marche  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Caractéristiques ergonomiques particulières  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Résistance aux hydrocarbures de la semelle de marche   | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| EN ISO 20347      | Résistance au glissement sur des carreaux céramiques recouverts d'une solution de sulfate de lauryl et sur un sol acier recouvert de glycérol      |                    |                         | ⊗               |
|                   | Résistance à la perforation  |                    | ⊗                       |                 |
| ASTM F2413 : 2011 | Résistance à la traction et à la flexion de la tige  |                    | ⊗                       |                 |
|                   | Résistance à l'abrasion  |                    | ⊗                       |                 |
|                   | Résistance à l'hydrolyse   |                    | ⊗                       |                 |
|                   | Chaussures de sécurité avec embout de protection offrant une protection des ortells contre les chocs et les risques d'écrasement (I/75 C/75).      |                    | ⊗                       |                 |

Ces garanties sont valables pour des sur-chaussures en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation.

### > INNOUITÉ

Le produit en votre possession est en conformité avec l'annexe XVII du Règlement européen REACH. En cas de nécessité, veuillez nous consulter.

### > INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET PÉRIODE D'OBSCOLESCENCE

Toujours vérifier soigneusement avant utilisation que les sur-chaussures ne présentent pas de signes de détérioration comme par exemple un début de fissuration prononcée et profonde de la tige, des coupures/fendilles définitives, la présence de fissures sous la semelle de marche.

Ne jamais utiliser une sur-chaussure dont vous savez qu'elle a été détériorée. Par ailleurs, il est facile de vérifier de temps en temps l'intérieur des sur-chaussures à la main, dans le but de détecter une détérioration des bords coupants dans la zone de protection des ortells qui pourraient provoquer des blessures.

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, ôter et ranger la sur-chaussure dans un endroit sec et bien aéré, loin des températures extrêmes et non exposée aux UV. Ne jamais stocker la sur-chaussure sous des objets lourds ou en contact avec des objets pointus. Pour les conditions de stockage et de transport, il convient d'utiliser l'emballage d'origine.

La durée de vie utile du produit dépendra largement de comment et où il est utilisé et entretenu. Il est donc très important que vous examiniez attentivement ces sur-chaussures avant de les utiliser et les remplacer dès qu'il apparaît qu'elles sont impropres à l'usage. Domaine d'utilisation : usage exclusif aux visiteurs d'usine avec un port à durée limitée dans le temps.

La date limite d'obsolescence de ces produits dans des conditions dites normales d'utilisation et stockage, est de :

| MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| 10 ANS             | 10 ANS             | 6 ANS                   | 10 ANS          |

### > INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Pour un entretien optimal, il est conseillé aux utilisateurs de nettoyer ces sur-chaussures, comme indiqué ci-après : lavage manuel : rincer ou laver à l'eau savonneuse tiède (<30°), sécher l'intérieur et l'extérieur si besoin.

Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage caustiques ou corrosifs.

|   | MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|---|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des chaussures ne possédant pas de talon haut.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| L'utilisation de ce produit sur échelle, escabeau ou matériel du même type est interdite.   | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Ne sont couverts que les risques pour lesquels l'article a été conçu. Ces garanties sont valables pour des produits en bon état. Notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Toujours ajuster complètement les systèmes de fermeture. Les produits qui sont soit trop lâches ou trop serrés peuvent restreindre le mouvement et ne fourniront pas le niveau de protection optimal.   | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       |                 |
| Ne portez que des sur-chaussures d'une taille appropriée.   | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Assurez-vous que la sur-chaussure couvre toute la surface de semelle de la chaussure.   |                    |                    | ⊗                       | ⊗               |

### > POINTURES

|           | MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT |
|-----------|--------------------|--------------------|-------------------------|
| Tailles   | S                  | M                  | L                       |
| Pointures | 35 à 39            | 40 à 44            | 45 à 48                 |

|           | MILLENNIUM GRIP                 |
|-----------|---------------------------------|
| Tailles   | S M L XL                        |
| Pointures | 34 à 37 38 à 41 42 à 45 46 à 48 |

### AVERTISSEMENT

La résistance à la perforation de la sur-chaussure a été mesurée dans un laboratoire utilisant une pointe tronquée de diamètre 4,5 mm et une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des pointes de diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type à des avantages et des inconvénients incluant les points suivants :

- Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointe/risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure ;
- Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointe (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre sur-chaussure, merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. La notice d'utilisation est à conserver avec les sur-chaussures dans leur boîte d'emballage d'origine.

MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérien – PA de la Grange Blanche – 84350 COURTHEZON – France  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (UPDATE 2021 JANV)

## NÁVOD K POUŽITÍ CZ

Společnost Mille SAS vyrábí tyto kvalitní přezávky s maximální pečlivostí, aby odpovídaly vašim požadavkům. Označení **CE** umístěné na tomto produktu znamená, že odpovídá základním požadavkům uvedeným v nařízení (EU) 2016/425, které se týká osobních ochranných pomůcek (bezpečí, pohodlí, pevnost) a některým nárokům normy EN ISO 20345. Tento produkt byl certifikován podle odborníků kompetentní organizací: CTC (C. 0075) – 4, rue Hermann Frenkel – 69 367 LYON Cedex 07 – Francie. EU prohlášení o shodě je k dispozici na [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) podle produktu a výrobní šarže.

Testy provedené na bázi norem EN ISO 20344: 2011 – EN ISO 20345: 2011 – EN ISO 20347: 2012 a EN 12568: 2010 záruka podle příslušného produktu. Stupeň ochrany tohoto páru přezávek zjistíte v níže uvedené tabulce:

|                            |   | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|----------------------------|---|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| EN ISO 20345               | Špička chránící prsty na nohu proti nárazu při energii 200 joula a proti rozdrnění maximálním zatížením 1 500 daN | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                            | Pevnost v tahu a při ohnutí stélky  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                            | Odolnost podešve proti otěru  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                            | Zvláštní ergonomické vlastnosti   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                            | Odolnost podešve proti uhlovodíkům  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                            | Odolnost proti ukouzlnutí na keramické podlahové dlaždicí se SLS a na ocelové podlaže s glycerinem                |                   |                   |                        | ⊗              |
| Odolnost proti propíchnutí |   |                   | ⊗                 |                        |                |
| EN ISO 20347               | Odolnost proti ukouzlnutí na keramické podlahové dlaždicí se SLS a na ocelové podlaže s glycerinem                |                   |                   |                        | ⊗              |
|                            | Pevnost v tahu a při ohnutí stélky  |                   |                   |                        | ⊗              |
|                            | Odolnost proti oděru  |                   |                   |                        | ⊗              |
|                            | Odolnost proti hydrolyze  |                   |                   |                        | ⊗              |
| ASTM F2413 - 2011          | Bezpečnostní obuv s ochrannou špičkou chránící prsty na noze proti nárazům a nebezpečí rozdrnění (I/75 (I/75)).   |                   |                   | ⊗                      |                |

Tato záruka platí pouze pro přezávky v dobrém stavu a výrobce nenes odpovědnost za používání, které není uvedeno v tomto návodu k použití.

### > NEZÁVADNOST

Váš výrobek je v souladu s přílohou XVII evropského nařízení REACH.

### > NÁVOD K POUŽITÍ A ŽIVOTNOST

Před použitím vždy přezávky pečlivě zkontrolujte, zda nevykazují známky poškození např. začínající výrazné a hluboké praskliny na svršku obuvi, vadné a prasklé švy, výskyt prasklin pod podešví.

Pokud zjistíte, že jsou přezávky poškozené, nikdy je nepoužívejte. Také občas rukou zkontrolujte vnitřek přezávky, zda není poškozená podrážka nebo se v zóně chránící prsty nevykultují ostré hrany, které by mohly způsobit zranění.

Pokud je nepoužíváte, uložte přezávky na suchém a dobře

větraném místě bez extrémních výkyvů teplot. Nikdy přezávky neukládejte pod těžké předměty nebo tak, aby se dotýkaly ostrých předmětů. Pro skladování a transport je vhodné používat originální obal.

Životnost produktu ve velké míře závisí na tom, jakým způsobem ho používáte a udržujete. Je tedy velmi důležité, abyste přezávky vždy před použitím pečlivě prohlédli a vyměnili je ihned, jakmile se vám bude zdát, že již není vhodné je používat.

Oblast použití: výhradní použití návštěvníky továrny s časové omezeným portem.

Maximální životnost tohoto produktu je stanovena na:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 LET            | 10 LET            | 6 ROKY                 | 10 ROKY        |

### > OMEZENÍ POUŽITÍ

Pokud je jedna z přezávek poškozená, neposkytne vám dostatečnou úroveň ochrany a je třeba ji co nejdříve nahradit. Nikdy nenoste poškozené přezávky. V případě pochybností o úrovní poškození se před použitím přezávek obraťte na dodavatele.

### > POKYNY PRO ČISTĚNÍ A ÚDRŽBU

Pro optimální údržbu uživateli doporučujeme tyto přezávky čistit dle níže uvedených pokynů: - ruční mytí: vymáčkejte nebo vyperete ve vlažné mýdlové vodě (< 30 °C), v případě potřeby vysušte zevnitř a zvenčí. Nepoužívejte žrávny ani leptavé čisticí prostředky.

|  | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Tento produkt se používá na obuv s nízkým podpatkem.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Je zakázáno používat tento produkt na žebříku, stříškách a zařízeních podobného typu.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Jsou pokryta pouze rizika, pro která byl tento produkt koncipován. Tato záruka se vztahuje jen na produkty v dobrém stavu. Neneseme odpovědnost za používání, které není uvedeno v tomto návodu k použití. | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Vždy úplně zapněte systém zapínání. Produkty, které jsou příliš volné, mohou omezovat pohyb a neposkytují optimální úroveň ochrany.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Noste pouze přezávky správné velikosti.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Ujistěte se, že přezávka pokrývá celou plochu podrážky boty.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |

### > VELIKOSTI

| Velikosti | MILLENIUM PROTECT - MILLENIUM PREMIUM - MILLENIUM FULL PROTECT |         |         |
|-----------|--|---------|---------|
|           | S  | M       | L       |
|           | 35 - 39  | 40 - 44 | 45 - 48 |

| Velikosti | MILLENIUM GRIP |         |         |
|-----------|----------------|---------|---------|
|           | S              | M       | XL      |
|           | 34 - 37        | 38 - 41 | 42 - 45 |
|           |                |         | 46 - 48 |

### UPOZORNĚNÍ

Odolnost těchto přezávek proti propíchnutí byla měřena v laboratorní za použití hřebíku se zkráceným koncem o průměru 4,5 mm a za použití síly 1100 N. Větší síly nebo hřebíky s menším průměrem mohou riziko propíchnutí zvýšit. V takových případech přijměte alternativní preventivní opatření. U obuvi OOP jsou v současnosti k dispozici dva typy vložek odolné proti propíchnutí. Jedná se o vložky vyrobené z kovového nebo nekovového materiálu. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí dle normy vyznačené na obuvi, ale každý z obou typů má výhody i nevýhody, které jsou zahrnuty v následujících bodech:

- kovová vložka: je méně ovlivněna tvarem špičatého/ nebezpečného předmětu (např. průměrem, geometrií, ostřím), ale vzhledem k omezením při výrobě obuvi nepokrývá celou spodní část obuvi;
- nekovová vložka: může být lehčí, flexibilnější a může pokrýt větší plochu ve srovnání s kovovou vložkou, ale odolnost proti propíchnutí se může lišit podle tvaru špičatého/nebezpečného předmětu (např. průměrem, geometrií, ostřím, ...).

Pro více informací o typu vložky odolné proti propíchnutí použité ve vašich přezávkách kontaktujte výrobce nebo dodavatele uvedeného v tomto návodu k použití.

MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérien – PA de la Grange  
Blanche – 84350 COURTHEZON – Francie  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (UPDATE 2021 LEDEN)

## BRUGSANVISNING DA

Disse overtræksko er produceret af Mille SAS med størst muligt omhu for at opfylde dine krav. Mærkningen **CE** på dette produkt betyder, at det opfylder alle de vigtigste krav i forordning (EU) nr. 2016/425 om personlige værnemidler (uskedelighed, komfort, styrke) og visse krav i standarden EN ISO 20345. Dette produkt er blevet ekspertiseret af en certificeret instans: CTC (nr. 0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - Frankrig. En EU-overensstemmelseserklæring pr. produkt og pr. produktionsbatch kan hentes på [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com)

Testene er foretaget på basis af standarder EN ISO 20344: 2011 - EN ISO 20345: 2011 - EN ISO 20347: 2012 og EN 12568: 2010, som garanterer følgende afhængig af produktet. Se nedenstående skema for at kende beskyttelsesniveauet for disse overtræksko:

|                   |  | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|--|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| EN ISO 20345      | En tåkke der beskytter mod slag på 200 joule og risiko for skader med knusning ved et maks. tryk på 1500 daN | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                   | Træk- og bøjningsresistent skaft   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                   | Slidresistent sålsål   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                   | Særlige ergonomiske karakteristika   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                   | Oliebestandigt sålsål  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
| EN ISO 20347      | Skridhæmmende på klinke-/flisegulv med sæbe og på stålulv med glycerin eller olie                            |                   |                   | ⊗                      |                |
|                   | Sømvæm   |                   |                   | ⊗                      |                |
|                   | Skridhæmmende på klinke-/flisegulv med sæbe og på stålulv med glycerin eller olie                            |                   |                   |                        | ⊗              |
| EN ISO 20347      | Træk- og bøjningsresistent skaft   |                   |                   |                        | ⊗              |
|                   | Slidresistent  |                   |                   |                        | ⊗              |
|                   | Hydrolysebestandigt  |                   |                   |                        | ⊗              |
| ASTM F2413 - 2011 | Sikkerhedsisko med tåkke, der beskytter mod slag og risiko for skader med knusning (I/75 C/75).              |                   |                   | ⊗                      |                |

Disse garantier gælder for overtræksko, der er i god stand, og vi kan ikke holdes for ansvarlige for enhver brug, der ikke er i overensstemmelse med den beregnede brug i denne brugsanvisning.

### > USKADDELIGHED

Dette produkt er i overensstemmelse med bilag XVII i REACH-forordningen.

### > BRUGSVEJLEDNING OG HOLDBARHED

Kontroller altid omhyggeligt for brug, at overtrækskoene ikke er beskadigede, som f.eks. at der ikke er begyndende revnedannelse eller dybe revner i skaftet, revnede eller defekte syninger, revner i sålsålene.

Brug aldrig overtræksko, du ved er beskadigede. Det er i øvrigt let en gang imellem at kontrollere det indvendige af overtrækskoen i hånden for at se, om der er beskadigelser i foot eller i de skarpe kanter på tåkkappen, som kunne medføre skader.

Når overtrækskoen ikke er i brug, skal den tages af og opbevares på et tørt og ventileret sted i ly for ekstreme temperaturer.

Opbevar aldrig overtrækskoene under tunge genstande eller i kontakt med spidse genstande. Brug altid den oprindelige emballage til opbevaring og transport.

Produktets holdbarhed afhænger i høj grad af, hvordan og hvor det er anvendt og vedligeholdt. Det er derfor meget vigtigt, at du undersøger overtrækskoene omhyggeligt, inden du bruger dem, og at du udskifter dem, så snart de viser tegn på ikke længere at være egnet til brug.

Anvendelsesområde: Eksklusiv brug for fabriksgæster med en tidsbegrænset havn.

Holdbarheden for dette produkt er:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 ÅR             | 10 ÅR             | 6 ÅR                   | 10 ÅR          |

### > RENGØRINGS- OG VEDLIGEHOLDELSSEVEJLEDNING

For korrekt vedligeholdelse skal overtrækskoene rengøres som beskrevet herefter:

- Håndvask: Skyl eller vask overtrækskoene med lunket sæbevand (<30 °C), tør dem indvendigt og udvendigt efter behov.

Brug aldrig ætsende rengøringsmidler.

|  | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Dette produkt må ikke anvendes sammen med højhælede sko.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Det er forbudt at bruge dette produkt på stiger, trappestiger eller lignende materiel.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Kun de risici, som produktet er udviklet til, er dækket. Disse garantier gælder kun, så længe produktet er i god stand. Vi kan ikke holdes for ansvarlige for brug, der ikke er i overensstemmelse med den, der er angivet i denne brugsanvisning. | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Tilpas altid lukkesystemerne korrekt. Hvis en overtræksko sidder for løst eller for stramt på, kan det begrænse brugerens bevægelser og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
| Brug kun overtræksko, der passer til din skostørrelse.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Sørg for, at overtrækskoene dækker hele skoens sål.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |

### > STØRRELSER

|            | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT |
|------------|-------------------|-------------------|------------------------|
| Størrelser | S                 | M                 | L                      |
|            | 35 - 39           | 40 - 44           | 45 - 48                |

  

|            | MILLENIUM GRIP |         |         |         |
|------------|----------------|---------|---------|---------|
| Størrelser | S              | M       | L       | XL      |
|            | 34 - 37        | 38 - 41 | 42 - 45 | 46 - 48 |

### ADVARSEL

Sømværnet på disse overtræksko er målt på et laboratorium ved hjælp af en studest spids på 4,5 mm og en trykstyrke på 1100 N. Stærre trykstyrke eller mindre spidser øger perforationsrisikoen. I så fald skal alternative forebyggende foranstaltninger tages i betragtning. Der findes i dag to typer indlægssåler med sømværnet til sikkerhedsko. Indlægssåler i metal og indlægssåler fremstillet i et andet materiale end metal. Disse to typer indlægssåler opfylder mindstekravene til beskyttelse mod perforation, som er defineret i standarden, der er angivet på skoens, men hver type er forbundet med følgende fordele og ulemper:

### > BEGRÆNSNINGER FOR BRUG

Hvis overtrækskoen er beskadiget, yder den ikke det optimale beskyttelsesniveau og skal derfor udskiftes så hurtigt som muligt. Brug aldrig overtræksko, der er beskadigede. Hvis du er i tvivl om overtrækskoenes beskyttelsesniveau, skal du kontakte forhandleren for brug.

- Metal er ikke så påvirket af risikoen ved en spids genstand (det vil sige diameteren, formen, skarpheden), men dækker ikke hele skoens indvendige overflade på grund af produktionsbegrænsning.
- Ikke-metal kan være lettere, mere fleksibelt og dække en større overflade sammenlignet med indlægssåler i metal, men evnen til at modstå perforation kan variere afhængig af genstandens udformning og spidshed (dvs. diameter, form osv.). Hvis du har brug for yderligere oplysninger om det sømværn, der er anvendt til vores overtræksko, er du velkommen til at kontakte producenten eller forhandleren, som er angivet i denne brugsanvisning.

MILLE SAS - 69, rue Marcel Valérien - PA de la Grange Blanche - 84350 COURTHÉON - Frankrig  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (OPDATERET JAN 2021)

## NUTZUNGSANLEITUNG DE

Diese hochwertigen Schuhe wurden mit größter Sorgfalt von Mille SAS hergestellt, um Ihren Anforderungen gerecht zu werden. Die Kennzeichnung **C** dieses Produkts bezeugt, dass es die wesentlichen Anforderungen der Verordnung (EU) Nr. 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen (Unschädlichkeit, Komfort, Festigkeit und bestimmte Anforderungen der Norm EN ISO 20345 erfüllt). Dieses Produkt wurde von einer benannten Stelle von Experten zertifiziert: CTC (Nr. 0075) – 4, rue Hermann Frenkel – 69367 LYON Cedex 07 – Frankreich. CE-Konformitätserklärung verfügbar unter [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com), je Produkt und Produktionscharge.

Tests auf der Grundlage der Normen EN ISO 20344: 2011 – EN ISO 20345: 2011 – EN ISO 20347: 2012 und EN 12568: 2010 je nach Produkt. Den Schutzgrad dieser Schuhe können Sie der folgenden Tabelle entnehmen:

|                   | MILLENIUM PROTECT  | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|--|-------------------|------------------------|----------------|
| EN ISO 20345      | Zehenkappe, die vor Stößen von bis zu 200 Joules und vor Quetschungen bei einer maximalen Belastung von 1500 daN schützt | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Zug- und biegefesten Schaft  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Abriebfeste Laufsohle  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Besondere ergonomische Eigenschaften   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Kohlenwasserstoffbeständige Laufsohle  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| EN ISO 20347      | Rutschfestigkeit auf mit Laurylsulfatfölung behandelten Keramikfliesen und auf mit Glycerin behandeltem Stahlboden       |                   |                        | ⊗              |
|                   | Zug- und biegefesten Schaft  |                   |                        | ⊗              |
|                   | Abriebfestigkeit   |                   |                        | ⊗              |
| ASTM F2413 : 2011 | Hydrolysebeständigkeit   |                   |                        | ⊗              |
|                   | Sicherheitsschuhe mit Schutzkappe zum Schutz der Zehen gegen Stöße und Quetschungen (I/75 C/75)                          |                   |                        | ⊗              |
|                   | Rutschfestigkeit auf mit Laurylsulfatfölung behandelten Keramikfliesen und auf mit Glycerin behandeltem Stahlboden       |                   |                        | ⊗              |
|                   | Durchstoßfestigkeit  |                   |                        | ⊗              |

Diese Garantien gelten für in gutem Zustand befindliche Schuhe und wir können nicht für Anwendungsweisen haftbar gemacht werden, die nicht im Rahmen dieser Gebrauchsanleitung vorgesehen sind.

### > UNBEDENKLICHKEIT

Das Produkt, über das Sie verfügen, entspricht Anhang XVII der europäischen REACH-Verordnung.

### > GEBRAUCHSHINWEISE UND -DAUER

Vor der Verwendung immer sorgfältig prüfen, ob die Schuhe Anzeichen einer Beschädigung aufweisen, wie z. B. erste Ansätze starker und tiefer Rissbildung am Schaft, beschädigte Nähte, Rissbildung in der Laufsohle.

Tragen Sie niemals Schuhe, von denen Sie wissen, dass sie beschädigt sind. Darüber hinaus sollten Sie das Innere des Schuhs von Zeit zu Zeit mit der Hand abtasten, um eine Beschädigung des Futters oder Schnittkanten im Bereich der Zehen, die zu Verletzungen führen können, festzustellen.

Wenn sie nicht in Gebrauch sind, Schuhe an einem trockenen, gut belüfteten Ort ohne extreme Temperaturschwankungen

aufbewahren. Den Schuh niemals unter schweren Gegenständen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen aufbewahren. Für die Aufbewahrung und den Transport sollte die Originalverpackung verwendet werden.

Die Gebrauchsdauer des Produkts hängt weitgehend davon ab, wo es eingesetzt wird und wie es gepflegt wird. Daher ist es sehr wichtig, dass Sie diese Schuhe sorgfältig prüfen, bevor Sie sie verwenden und ersetzen, sobald sich herausstellt, dass sie nicht mehr für den Gebrauch geeignet sind.

Einsatzbereich: exklusive Nutzung für Fabrikbesucher mit einem zeitlich begrenzten Hafn.

Die Gebrauchsdauer dieses Produkts beträgt:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 JAHRE          | 10 JAHRE          | 6 JAHRE                | 10 JAHRE       |

### > MAXIMALE GEBRAUCHSDAUER

Nehmen Sie einen Schuh beschädigt ist, kann er nicht das optimale Schutzniveau bieten und muss daher so schnell wie möglich ersetzt werden. Beschädigte Schuhe auf keinen Fall tragen. Sollten Sie sich über den Beschädigungsgrad unklar sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten, bevor Sie die Schuhe verwenden.

### > REINIGUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Für eine optimale Erhaltung wird den Nutzern empfohlen, die Schuhe wie nachstehend beschrieben zu reinigen:

- Reinigung per Hand: Spülen oder waschen mit lauwarmem Seifenauge (< 30°), bei Bedarf innen und außen abtrocknen. Ätzende oder korrosive Reinigungsmittel dürfen nicht angewendet werden.

|  | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Dieses Produkt darf nur mit Schuhen ohne hohe Absätze verwendet werden.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Die Verwendung dieses Produkts auf Leitern, Trittleitern oder ähnlichem Material ist verboten.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Es sind nur die Risiken abgedeckt, für die der Artikel konzipiert wurde. Diese Garantien gelten für Produkte in gutem Zustand. Wir haften nicht für alle nicht im Rahmen dieser Gebrauchsanleitung vorgesehenen Anwendungen. | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Verschlussystem immer vollständig einstellen. Produkte, die entweder zu lose oder zu eng sind, können die Bewegung einschränken und bieten nicht das optimale Schutzniveau.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
| Tragen Sie nur Schuhe in geeigneter Größe.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Stellen Sie sicher, dass der Überschuh die gesamte Fläche des Schuhs abdeckt.  |                   |                   | ⊗                      | ⊗              |

### > GRÖßEN

|        | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT |
|--------|-------------------|-------------------|------------------------|
| Größen | S                 | M                 | L                      |
|        | 35 - 39           | 40 - 44           | 45 - 48                |
|        | MILLENIUM GRIP    |                   |                        |
| Größen | S                 | M                 | XL                     |
|        | 34 - 37           | 38 - 41           | 42 - 45                |

### WARNHINWEIS

Die Durchstoßfestigkeit der Schuhe wurde in einem Labor mit einer abgerundeten Spitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N gemessen. Bei höheren Kräften oder Spitzen mit geringerem Durchmesser steigt das Durchstoßrisiko. Liegen derartige Bedingungen vor, müssen alternative Präventivmaßnahmen in Betracht gezogen werden. Für PSA-Schuhe sind derzeit zwei Arten von Einsätzen für Durchstoßfestigkeit erhältlich. Metallensätze und Einsätze aus nicht-metallischem Material. Beide Typen entsprechen den Mindestanforderungen für Durchstoßfestigkeit des auf den Schuhen angegebenen Standards, doch jeder Typ weist unter anderem die folgenden Vor- und Nachteile auf:

- Metall: Wird weniger durch die Form des spitzen/gefährlichen Objektes (d. h. Durchmesser, Geometrie, Rauigkeit) beeinträchtigt, doch aufgrund der Fertigungsbeschränkungen kann nicht die gesamte Unterseite des Schuhs abgedeckt werden.
- Nicht-metallisches Material: Kann leichter, flexibler sein und eine größere Fläche abdecken als Metalleinsätze, doch die Durchstoßfestigkeit kann je nach Form des spitzen/gefährlichen Objekts variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie usw.). Wenn Sie weitere Informationen zur Art des in Ihren Schuhen verwendeten Einsatzes für Durchstoßfestigkeit benötigen, wenden Sie sich bitte an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Hersteller oder Lieferanten.

MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérien – PA de la Grange  
Blanche – 84350 COURTHEZON – Frankreich  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com)  
(LETTZTE AKTUALISIERUNG: JAN. 2021)

## INSTRUCTION FOR USE EN

These quality overshoes were manufactured with all the care of Mille SAS to meet your requirements. The CE marking applied to this product means that it meets the essential requirements set out in Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment (safety, comfort, solidity, and certain requirements of standard EN ISO 20345). This product has been issued expert certification by a notified body; CTC (no. 0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France. EU Compliance Statement available at [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com), by product and by production batch.

Tests conducted on the basis of standards EN ISO 20344:2011 – EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012 and EN 12568:2010. For more information on the protection rating offered by these overshoes, refer to the table below:

|  | MILLENIUM PROTECT  | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--|--|-------------------|------------------------|----------------|
| EN ISO 20345   | Toe cap offering protection against impacts equivalent to 200 Joules and the risk of crushing under a maximum load of 1500 daN |                   |                        |                |
|  | ⊗  | ⊗                 | ⊗                      |                |
|  | Tensile and bending strength of the upper  |                   |                        |                |
|  | ⊗  | ⊗                 | ⊗                      |                |
|  | Abrasion resistance of the outsole   |                   |                        |                |
|  | ⊗  | ⊗                 | ⊗                      |                |
| Special ergonomic characteristics  |  |                   |                        |                |
| ⊗  | ⊗  | ⊗                 |                        |                |
| Hydrocarbon resistance of the outsole  |  |                   |                        |                |
| ⊗  | ⊗  | ⊗                 |                        |                |
| Resistance to slipping on ceramic tiles coated with lauryl sulphate solution and on a steel floor coated with glycerol |  |                   |                        |                |
|  |  |                   | ⊗                      |                |
| Puncture resistance  |  |                   |                        |                |
|  |  |                   | ⊗                      |                |
| EN ISO 20347   | Resistance to slipping on ceramic tiles coated with lauryl sulphate solution and on a steel floor coated with glycerol         |                   |                        |                |
|  |  |                   |                        | ⊗              |
|  | Tensile and bending strength of the upper  |                   |                        |                |
|  |  |                   |                        | ⊗              |
| Abrasion resistance  |  |                   |                        |                |
|  |  |                   | ⊗                      |                |
| Hydrolysis resistance  |  |                   |                        |                |
|  |  |                   | ⊗                      |                |
| ASTM F2413 - 2011  | Safety shoes with protective cap offering toe protection against shocks and crushing hazards (I/75 C/75).                      |                   |                        |                |
|  |  |                   | ⊗                      |                |

These guarantees are valid for overshoes in good condition and we shall not be held liable for any use not specified in these instructions for use.

### > HARMLESSNESS

Your product complies with Annex XVII of the European REACH Regulation.

### > INSTRUCTIONS FOR USE AND OBSOLESCENCE PERIOD

Always check carefully before use that the overshoes do not show signs of damage such as marked and deep cracking of the upper, faulty split seams or cracks in the outsole.

Never use an overshoe that you know has been damaged. Furthermore, it is easy to check the inside of overshoes from time to time by hand, in order to detect damage or sharp edges in the toe cap area that could cause injuries.

When not in use, remove and store the overshoe in a dry, well-ventilated place away from extreme temperatures. Never

store the overshoe under heavy objects or in contact with pointed objects. We recommend using the original packaging for storage and transport.

The working life of the product will depend principally on how and where it is used and maintained. It is therefore very important that you carefully examine these overshoes before using them and replace them as soon as they appear unfit for use.

Area of use: Exclusive use for factory visitors with a time-limited use.

The deadline for obsolescence of this product is:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 YEARS          | 10 YEARS          | 6 YEARS                | 10 YEARS       |

### > LIMIT OF USE

If an overshoe is damaged, it will not provide the best degree of protection and must therefore be replaced as soon as possible. Never wear damaged overshoes. If you are unsure about the extent of damage, consult your supplier before using the overshoes.

### > CLEANING AND CARE INSTRUCTIONS

To care for your footwear properly, users are advised to clean these overshoes as described below:

– manual washing: rinse or wash with lukewarm soapy water (< 30°C), dry the inside and outside if necessary.

Never use caustic or corrosive cleaning agents.

|   | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|---|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| This product should only be used with shoes not having a high heel.   |                   |                   |                        |                |
| ⊗   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Using this product on a ladder, stepladder or similar equipment is prohibited.  |                   |                   |                        |                |
| ⊗   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Only the risks for which the article was designed are covered. These guarantees are valid for products in good condition. We shall not be held liable for any uses not specified in these instructions for use. |                   |                   |                        |                |
| ⊗   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Always fully adjust the closure systems. Products that are either too loose or too tight may restrict movement and will not provide the optimum degree of protection.   |                   |                   |                        |                |
| ⊗   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Only wear overshoes of the appropriate size.  |                   |                   |                        |                |
| ⊗   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Ensure that the overshoe covers the whole sole area of the shoe.  |                   |                   |                        |                |
|   |                   |                   | ⊗                      | ⊗              |

### > SIZES

|       | MILLENIUM PROTECT - MILLENIUM PREMIUM - MILLENIUM FULL PROTECT |         |         |         |
|-------|--|---------|---------|---------|
| Sizes | S  | M       | L       |         |
|       | 35 - 39  | 40 - 44 | 45 - 48 |         |
| Sizes | MILLENIUM GRIP   |         |         |         |
|       | S  | M       | L       | XL      |
|       | 34 - 37  | 38 - 41 | 42 - 45 | 46 - 48 |

### WARNING

Resistance of the overshoe to perforation was measured in a laboratory using a truncated 4.5 mm diameter tip and a force of 1100 N. Greater forces or smaller diameter tips increase the puncture risk. In such circumstances, alternative preventive measures must be considered. Two types of puncture-resistant insert are currently available for PPE footwear. Metal inserts and inserts made from non-metallic material. Both types meet the minimum puncture requirements defined in the standard marked on the footwear, but each type has advantages and disadvantages including the following:

- Metal: is less affected by the shape of the pointed object/risk (i.e. diameter, geometry, roughness) but given manufacturing limitation, they do not cover the entire lower surface of the footwear.
  - Non-metallic: perhaps lighter, more flexible and provide a larger area of coverage compared to the metal insert, but the puncture resistance may vary depending on the shape of the object/pointed risk (i.e. diameter, geometry, etc.).
- For more information on the type of anti-puncture insert used in your overshoe, please contact the manufacturer or supplier stated in these instructions for use.

## INSTRUCCIONES ES

Mille SAS ha confeccionado cuidadosamente este cubrecalzado de calidad con objeto de satisfacer sus exigencias. El marcado **CE** que figura en este producto significa que este respeta los requisitos esenciales previstos en el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (inocuidad, comodidad, solidez), y determinados requisitos de la norma EN ISO 20345. Este producto ha sido objeto de una certificación ratificada por expertos de un organismo notificado: CTC (N.º0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 (Francia). Declaración de conformidad UE disponible en [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) por producto y lote de producción.

Pruebas realizadas sobre la base de las normas EN ISO 20344: 2011 - EN ISO 20345: 2011 - EN ISO 20347: 2012 y EN 12568: 2010 que garantizan según el producto. Para conocer el grado de protección que le ofrece este par de cubrecalzados, consulte la siguiente tabla:

|                              |   | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|------------------------------|---|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| EN ISO 20345                 | Puntera de protección de los pies contra los choques equivalente a 200 Julios y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 daN          | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                              | Resistencia a la tracción y a la flexión del empeine  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                              | Resistencia a la abrasión de la suela de marcha   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                              | Características ergonómicas particulares  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                              | Resistencia a los hidrocarburos de la suela de marcha   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
|                              | Resistencia al deslizamiento sobre baldosas cerámicas recubiertas de una solución de sulfato de lauril y sobre un suelo de acero recubierto de glicerol |                   |                   | ⊗                      |                |
| Resistencia a la perforación |   |                   |                   | ⊗                      |                |
| EN ISO 20347                 | Resistencia al deslizamiento sobre baldosas cerámicas recubiertas de una solución de sulfato de lauril y sobre un suelo de acero recubierto de glicerol |                   |                   |                        | ⊗              |
|                              | Resistencia a la tracción y a la flexión del empeine  |                   |                   |                        | ⊗              |
|                              | Resistencia a la abrasión   |                   |                   |                        | ⊗              |
|                              | Resistencia a la hidrólisis   |                   |                   |                        | ⊗              |
| ASTM F2413 - 2011            | Calzado de seguridad con puntera de protección de los dedos de los pies contra los choques y riesgos de aplastamiento (I/75 C/75).                      |                   |                   | ⊗                      |                |

Estas garantías son válidas para un cubrecalzado en buen estado y no podremos ser considerados responsables en caso de cualquier uso no previsto en las presentes instrucciones.

### > INOCUIDAD

El producto que adquiere respeta el anexo XVII del Reglamento Europeo REACH.

### > INSTRUCCIONES DE USO Y PLAZO DE OBSOLESCENCIA

Antes de utilizar el calzado, debe comprobar siempre cuidadosamente que no presenta signos de deterioro como, por ejemplo, un inicio de fisuración acentuado y profundo del empeine, costuras rotas defectuosas, fisuras en la suela.

No utilice nunca un cubrecalzado que sepa que está deteriorado. Por otra parte, es fácil comprobar periódicamente el interior del cubrecalzado de manera manual, con el fin de detectar un deterioro de los bordes cortantes en la zona de protección de los pies que podría provocar heridas.

Cuando no se utilice, retirar y guardar el cubrecalzado en un lugar seco y bien aireado, lejos de temperaturas extremas.

No guarde nunca el cubrecalzado debajo de objetos pesados o en contacto con objetos punzantes. Con relación a las condiciones de almacenamiento y transporte, debe utilizarse el embalaje original.

La vida útil del producto dependerá en gran medida de la cómo y dónde se utilice y mantenga. Por lo tanto, es muy importante que examine detenidamente estos cubrecalzados antes de utilizarlos y los reemplace cuando estime que no son aptos para su uso.

Área de uso: Uso exclusivo para los visitantes de fábrica con un puerto de tiempo limitado.

La fecha límite de obsolescencia de este producto es de:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 AÑOS           | 10 AÑOS           | 6 AÑOS                 | 10 AÑOS        |

### > LÍMITE DE UTILIZACIÓN

Si un cubrecalzado está dañado, no proporcionará el nivel de protección óptimo, por lo que deberá ser reemplazado lo antes posible. No utilice cubrecalzados dañados. En caso de duda sobre el nivel de daños, consulte a su proveedor antes de utilizar los cubrecalzados.

### > INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para un mantenimiento óptimo, se aconseja a los usuarios que limpien este cubrecalzado de la forma indicada a continuación: - lavado manual: aclarar o lavar con agua con jabón y tibia (<30°), secar el interior y el exterior en caso necesario.

No utilizar nunca agentes de limpieza cáusticos o corrosivos.

|   | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|---|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Este producto solo debe utilizarse con zapatos que no tengan un talón alto.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Se prohíbe la utilización de este producto en una escala, escalón o material del mismo tipo.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Solo están cubiertos los riesgos para los que se ha diseñado el artículo. Estas garantías son válidas para productos en buen estado. No podremos ser considerados responsables en caso de cualquier uso no previsto en las presentes instrucciones. | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Ajustar siempre completamente los sistemas de cierre. Los productos demasiado sueltos o demasiado apretados pueden restringir el movimiento y no proporcionarán el nivel de protección óptimo.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
| Utilice únicamente cubrecalzados de la talla adecuada.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Asegúrese de que el cubrecalzado cubre toda la superficie de suela del calzado.   |                   |                   | ⊗                      | ⊗              |

### > TAMAÑO

|        | MILLENIUM PROTECT - MILLENIUM PREMIUM - MILLENIUM FULL PROTECT |
|--------|--|
| Tamaño | S M L  |
|        | 35 - 39 40 - 44 45 - 48  |
|        | MILLENIUM GRIP   |
| Tamaño | S M L XL   |
|        | 34 - 37 38 - 41 42 - 45 46 - 48                                |

### ADVERTENCIA

La resistencia a la perforación de este cubrecalzado se ha medido en un laboratorio con una punta recortada de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1100 N. Las fuerzas superiores o las puntas de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En estas circunstancias deben adoptarse medidas preventivas alternativas. Actualmente existen dos tipos de refuerzos antiperforación en el calzado EPI. Los refuerzos metálicos y los refuerzos realizados con materiales no metálicos. Ambos tipos satisfacen los requisitos mínimos de perforación definidos en la norma marcada en el calzado, pero cada tipo presenta ventajas e inconvenientes, incluidos los siguientes puntos:

- Metálicos: resultan menos afectados por la forma del objeto punzante/riesgo (es decir, diámetro, geometría, aspereza), pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior global del calzado.
- No metálicos: pueden ser más ligeros y flexibles, y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con el refuerzo metálico, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto punzante/riesgo (es decir, el diámetro, la geometría...). Si desea obtener más información sobre el tipo de refuerzo antiperforación utilizado en su cubrecalzado, póngase en contacto con el fabricante o el proveedor indicado en estas instrucciones.

MILLE SAS - 69, rue Marcel Valerian - PA de la Grange Blanche - 84350 COURTHEZON (Francia)  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (ACTUALIZADO EN ENERO DE 2021)

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ GR

Η MILLE SAS μετρήματα σε κάθε στάδιο της κατασκευής, προκειμένου τα συγκεκριμένα ποιοτικά καλύμματα υποδημάτων να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις σας. Η ομίληση **CE** επί του προϊόντος υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις, που προβλέπονται στον ευρωπαϊκό κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα προστασίας (αθλητικά, άμυνα, ανθεκτική κατασκευή), καθώς και ορισμένες απαιτήσεις που προβλέπονται στο πρότυπο EN ISO 20345. Το συγκεκριμένο προϊόν, με βάση τα πορίσματα εμπειρογνομικών, έχει λάβει πιστοποίηση από τον ακόλουθο κατασκευαστή οργανισμό: CTC (αριθ. 00075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - Γαλλία. Διεθέτουμε θύληση συμμόρφωσης ΕΕ στον ιστότοπο [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) ανά προϊόν και ανά περιοχή παραγωγής.

Οι δοκιμές που διεξήχθησαν με βάση τα πρότυπα EN ISO 20344: 2011 - EN ISO 20345: 2011 - EN ISO 20347: 2012 και EN 12568: 2010 εγγυώνται ανάλογα με το προϊόν. Για να ενημερωθείτε για τον βαθμό προστασίας του συγκεκριμένου ζευγαριού καλυμμάτων υποδημάτων, ανατρέξτε στον ακόλουθο πίνακα:

|                   | MILLENIUM PROTECT  | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |  |
|-------------------|--|-------------------|------------------------|----------------|--|
| EN ISO 20345      | Παρονοσία προστατευτικού καλύμματος το οποίο προφυλάσσει τα δάκτυλα των ποδιών από κρούσεις/εσοδήματα με 200 Joule και από τους κινδύνους σύνθλιψης υπό μέγιστο φορτίο 1500 daN. | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |  |
|                   | Αντοχή του άνω τμήματος στην έλξη και στην κάμψη   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |  |
|                   | Αντοχή της εξωτερικής σόλας στην τριβή   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |  |
|                   | Ειδικά εργονομικά χαρακτηριστικά   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |  |
|                   | Αντοχή της εξωτερικής σόλας στους υδρόγονοάνθρακες (λιπαντικά και καύσιμα)   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |  |
| EN ISO 20347      | Αντίσταση σε ολίσθηση σε κεραμικά πλακίδια καλυμμένα με διάλυμα λαυρυλοθειικού νατρίου και σε χαλιδιόβια δάπεδα καλυμμένα με φιλοκρήνη   |                   |                        | ⊗              |  |
|                   | Αντοχή στη διάτρηση  |                   |                        | ⊗              |  |
|                   | Αντοχή του άνω τμήματος στην έλξη και στην κάμψη   |                   |                        | ⊗              |  |
|                   | Αντοχή στην τριβή  |                   |                        | ⊗              |  |
| ASTM F2413 - 2011 | Αντοχή στην υδρόλυση   |                   |                        | ⊗              |  |
|                   | Υποδομή ασφαλείας με προστατευτικό κάλυμμα το οποίο προφυλάσσει τα δάκτυλα των ποδιών από τις κρούσεις και τους κινδύνους σύνθλιψης (I/75 C/75).                                 |                   |                        | ⊗              |  |

Οι εγγυήσεις αυτές ισχύουν για καλύμματα υποδημάτων σε καλή κατάσταση και η εταιρεία δεν θα φέρει καμία ευθύνη για οποιοδήποτε χρήσης που δεν προβλέπονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

### > ΑΒΑΘΕΙΑ

Το προϊόν που έχετε στην κατοχή σας συμμορφώνεται με το παράρτημα XVII του ευρωπαϊκού κανονισμού για την καταχώριση, αξιολόγηση, αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH).

### > ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΦΟΡΕΙΜΗΣ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πριν τη χρήση, θα πρέπει να επαληθεύσετε πάντοτε με προσοχή ότι τα καλύμματα υποδημάτων δεν παρουσιάζουν ενδείξεις φθοράς όπως, για παράδειγμα, να έχουν αρχίσει να σχηματίζονται βαθές και έντονες ρυτίδες στο άνω τμήμα, κοίμηση και γραμμές ή ρυτίδες στην εξωτερική σόλα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα κάλυμμα υποδημάτων για το οποίο γνωρίζετε ότι έχει αρχίσει να φθείρεται. Επίσης, αποφύγετε από κοινό με κορμό να έλγεται εύκολα το εσωτερικό των καλυμμάτων υποδημάτων με τα χέρια, ώστε να διαπιστώσετε τυχόν φθορά ή αμυγήρες αμυγές στην προστατευτική περιοχή των δακτύλων του ποδιού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τα καλύμματα υποδημάτων, αφαιρέστε τα και φυλάξτε τα σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, προσταγμένο από ακραίες θερμοκρασίες. Μην αποθηκεύετε ποτέ τα καλύμματα υποδημάτων κάτω από βαριά αντικείμενα ή σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Για την αποθήκευσή και τη μεταφορά, συνιστάται η χρήση της αρχικής συσκευασίας. Η διάρκεια ωφέλιμης ζωής του προϊόντος θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από το πώς και από το χρησιμοποιήσετε, καθώς και από το πόσο το φροντίζετε. Συνιστάται είναι πολύ σημαντικό να εξετάζετε προσεκτικά τα καλύμματα υποδημάτων προτού τα χρησιμοποιήσετε και να τα αντικαθιστάτε αμέσως μόλις δείτε ότι είναι ακατάλληλα για χρήση.

Η διάρκεια ωφέλιμης ζωής του προϊόντος είναι:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 έτη            | 10 έτη            | 6 έτη                  | 10 έτη         |

### > ΟΡΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Αν ένα κάλυμμα υποδημάτων φέρει φθορές, δεν θα παρέχει ιδανικά επίπεδα προστασίας και, συνεπώς, θα πρέπει να αντικατασταθεί το αυτομόνη δάπεδο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένα καλύμματα υποδημάτων. Σε περίπτωση αμφιβολίας για τον βαθμό φθοράς, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας προτού χρησιμοποιήσετε τα καλύμματα υποδημάτων.

### > ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Για τη βέλτιστη φροντίδα των καλυμμάτων υποδημάτων, συνιστάται στους χρήστες να διεξάγουν τον καθαρισμό ως εξής: - πλύνετε στο χέρι: Ξηλώνετε ή πλύνετε με χλιαρό σαπούνι νερό (<30°), στεγνώστε, αν απαιτείται, το εσωτερικό και το εξωτερικό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά ή καυστικά καθαριστικά προϊόντα.

|  | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε υποδήματα χωρίς τσιμπούκι.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος ενώ βρισκόσθε πάνω σε σκάλα, σκαλοκατάστημα ή τέτοιου είδους εξοπλισμό απαγορεύεται.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Καλύπτονται μόνο οι κινδύνους έναντι των οποίων σχεδιάστηκε το προϊόν. Οι εγγυήσεις αυτές ισχύουν για προϊόντα σε καλή κατάσταση. Η εταιρεία δεν θα φέρει καμία ευθύνη για οποιοδήποτε χρήσης που δεν προβλέπονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Ρυθμίστε πάντοτε κατάλληλα το σύστημα κλεισμάτων. Τα προϊόντα που είναι πολύ χαλαρά ή πολύ σφιχτά μπορούν να παρεμποδίσουν την κίνηση και δεν θα παρέχουν ιδανικά επίπεδα προστασίας.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Φοράτε μόνο καλύμματα υποδημάτων με το κατάλληλο μέγεθος.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα υποδημάτων καλύπτει ολόκληρη την επιφάνεια της σόλας του υποδήματος.  |                   |                   | ⊗                      | ⊗              |

### > ΜΕΓΕΘΟΣ

|         | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT |
|---------|-------------------|-------------------|------------------------|
| Μέγεθος | S                 | M                 | L                      |
|         | 35 - 39           | 40 - 44           | 45 - 48                |
| Μέγεθος | MILLENIUM GRIP    |                   |                        |
|         | S                 | M                 | L                      |
|         | 34 - 37           | 38 - 41           | 42 - 45                |
|         |                   |                   | XL                     |
|         |                   |                   | 46 - 48                |

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αντοχή του καλύμματος υποδημάτων στη διάτρηση μετρήθηκε σε εργαστήριο χρησιμοποιώντας κούρση αιχμή διαμέτρου 4,5 mm και δύναμη 1100 N. Μεγαλύτερες δυνάμεις ή αιχμές με μικρότερη διάμετρο αυξάνουν τον κίνδυνο διάτρησης. Υπό τέτοιες συνθήκες θα πρέπει να εξετάζεται η λήψη εναλλακτικών μέτρων πρόληψης. Επί του παρόντος, για τα υποδήματα MAPI διατίθενται δύο είδη ένθετου προστατευτικού κατά τη διάτρηση. Τα μεταλλικά ένθετα προστατευτικά κατά τη διάτρηση που κατασκευάζονται από κάποιο μη μεταλλικό υλικό. Και τα δύο καλύπτονται σε ορισμένες απαιτήσεις για τη διάτρηση με βάση το πρότυπο που επισημαίνεται στο υπόδημα, αλλά καθένα από αυτά παρουσιάζει τα όσα του πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- Μεταλλικά: επιρροείται λιγότερο από τη μορφή του αιχμηρού αντικειμένου/κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, την τροχιά), αλλά δεδουλευμένων των περιορισμών στην κατασκευή, δεν καλύπτει τη συνολική καλύτερη επιφάνεια του υποδήματος.
  - Μη μεταλλικά: είναι ίσως πιο ελαφριά και εύκαμπτα και παρέχει μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με ένα μεταλλικό ένθετο προστατευτικό, όμως η αντοχή στη διάτρηση μπορεί να ποικίλει ανάλογα με τη μορφή του αιχμηρού αντικειμένου/κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία κ.λπ.).
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο του συστημένου ένθετου προστατευτικού κατά τη διάτρηση για τα καλύμματα υποδημάτων σας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή που αναγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérien – PA de la Grange Blanche – 84350 COURTHEZON – Γαλλία  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (ENHMEP022H JAN 2021)



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU

Ezeket a minőségi cipővédőket a Mille SAS nagy gondossággal gyártotta, hogy azok megfeleljenek az Ön igényeinek. A termékén elhelyezett **CE** jelölés azt jelenti, hogy a termék megfelel az egyéni védésszabványokról szóló 2016/425 (EU) rendelet alapvető biztonsági követelményeinek (biztonságosság, kényelem, szilárdság) és az EN ISO 20345 szabvány bizonyos követelményeinek. Ez a termék egy bejelentett szervezet által végzett szakértői minősítési eljárás ment keresztül: CTC (N°0075) - 4. rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - Franciaország. Az EU megfelelési nyilatkozat elérhető a [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) oldalon, termékünként és gyártási tételünként.

Az EN ISO 20344 szabványok alapján elvégzett tesztek: 2011 - EN ISO 20345: 2011 - EN ISO 20347: 2012 és EN 12568: 2010, amely a terméktől függően a következőket garantálja. Az e pár által nyújtott védelem mértékére vonatkozóan lásd az alábbi táblázatot:

|                   | MILLENIUM PROTECT   | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|---|-------------------|------------------------|----------------|
| EN ISO 20345      | Lábujvédő betét a 200 joule-nak megfelelő értékű ütések és az 1500 dalh maximális terheléssel járó összeesztázási veszélyek ellen                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | A szár hűzéssel és hajlítással szembeni ellenállása   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | A járótalp sűrűdással szembeni ellenállása  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Speciális ergonomiai jellemzők  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | A járótalp szénhidrogénnel szembeni ellenállása   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| EN ISO 20347      | Csiszással szembeni ellenállás lauril-szulfát oldattal borított kerámialapokon és glicerollal borított acél padlón                                |                   |                        | ⊗              |
|                   | Átlyukasztással szembeni ellenállás   |                   |                        | ⊗              |
|                   | Csiszással szembeni ellenállás lauril-szulfát oldattal borított kerámialapokon és glicerollal borított acél padlón                                |                   |                        | ⊗              |
| EN ISO 20347      | A szár hűzéssel és hajlítással szembeni ellenállása   |                   |                        | ⊗              |
|                   | Sűrűdással szembeni ellenállás  |                   |                        | ⊗              |
|                   | Hydroízissel szembeni ellenállás  |                   |                        | ⊗              |
| ASTM F2413 - 2011 | Wédőbetéttel rendelkező biztonsági cipő, amely biztosítja a lábujjak védelmét az ütésekkel és az összeesztázási veszélyekkel szemben (I/75 C/75). |                   | ⊗                      |                |

Ezek a garanciák megfelelő állapotú cipővédőkre érvényesek, és a felelősségünk nem alkalmazható azon használati módok esetén, amelyek nincsenek megadva a jelen használati útmutatóban.

### > BIZTONSÁGSSÁG

Az Ön által birtokolt termék megfelel a REACH európai rendelet XVII. mellékletének.

### > HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ÉS ELAVULÁSI IDŐSZAK

Használat előtt mindig alaposan ellenőrizze, hogy a cipővédők nem mutatnak-e sérülése utaló jeleket, mint például a szár kezdődő határozott és mély repedése, hibás, felhasadt varratok, repedések jelenléte a járótalp alatt.

Soha ne használjon olyan cipővédőt, amelyről tudja, hogy sérült. Egyébként a cipővédő belső része időnként egyszerűen ellenőrizhető kézzel, annak érdekében, hogy észlelje az éles peremeket a lábujjak védelmét biztosító zónában, amelyek sérüléseket okozhatnak.

Ha nem használja a cipővédőt, távolítsa el és tárolja száraz, jól szellőző, szélsőséges hőmérsékletektől védett helyen.

Soha ne tárolja a cipővédőt nehéz tárgyak alatt vagy úgy, hogy az éles tárgyakkal érintkezjen. A megfelelő tárolási és szállítási körülmények biztosítása érdekében ajánlott az eredeti csomagolást használni.

A termék hasznos élettartama nagy mértékben függ a használat módjától és helyétől, valamint a karbantartástól. Ezért nagyon fontos, hogy a használat előtt figyelmesen megvizsgálja a cipővédőket, és kicserélje azokat, ha a felhasználásra alkalmatlannak találja.

Felhasználási terület: Kizárólagos használat a gyártatógatók számára egy időkorlátozott porttal.

A termék elavulási határideje:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 ÉV             | 10 ÉV             | 6 ÉV                   | 10 ÉV          |

### > HASZNÁLATI HATÁR

Ha a cipővédő sérült, nem biztosítja az optimális védelmi szintet, és a lehető leghamarabb ki kell cserélni. Soha ne viseljen sérült cipővédőt. Ha kétség merül fel a cárosodások mértékével kapcsolatban, forduljon a beszállítóhoz, mielőtt használná a cipővédőt.

### > TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Az optimális karbantartás érdekében a felhasználóknak a következők szerint kell tisztítaniuk ezeket a cipővédőket:

- kézi mosás: öblítse le vagy mossa le langyos szappanos vízzel (<30°), szükség esetén szárítsa meg a belső és külső részt. Soha ne használjon maró vagy korrózív tisztítószert.

|  | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Ez a termék csak olyan cipőkkel használható, amelyeknek nem magas a sarka.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Tilos a termék használata létrán, felépítőn vagy hasonló berendezésen.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Csak azok a kockázatok vannak lefedve, amelyekre a terméket tervezték. Ezek a garanciák a megfelelő állapotú termékekre érvényesek. A felelősségünk nem alkalmazható azon használati módok esetén, amelyek nincsenek megadva a jelen használati utasításban. | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Mindig teljesen állítsa be a zárórendszereket. A túl laza vagy túl szoros termékek korlátozhatják a mozgást, és nem biztosítják az optimális védelmi szintet.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
| Csak megfelelő méretű cipővédőt viseljen.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Győződjön meg róla, hogy a cipővédő lefedi a cipő talpának teljes felületét.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |

### > MÉRET

|       | MILLENIUM PROTECT - MILLENIUM PREMIUM - MILLENIUM FULL PROTECT |         |         |
|-------|--|---------|---------|
| Méret | S  | M       | L       |
|       | 35 - 39  | 40 - 44 | 45 - 48 |

  

|       | MILLENIUM GRIP |         |         |         |
|-------|----------------|---------|---------|---------|
| Méret | S              | M       | L       | XL      |
|       | 34 - 37        | 38 - 41 | 42 - 45 | 46 - 48 |

### FIGYELMEZTETÉS

A cipővédő átlukasztással szembeni ellenállásának mérése laboratóriumban, 4,5 mm átmérőjű csónka csúcs használatával és 1100 N erővel történt. A nagyobb erőhatások vagy a kisebb átmérőjű csúcsok növelik az átlukasztás kockázatát. Ilyen körülmények között alternatív megelőző intézkedéseket kell figyelembe venni. Az EPI lábbelikben jelenleg kétéleves átlukasztás elleni betét áll rendelkezésre. A fém betétek és a nem fém anyagból készült betétek. Mindkét típus megfelel a cipőn megjelölt szabványban meghatározott minimális átlukasztás-ellenes kapcsolatos követelményeknek, de minden típusnak vannak előnyei és hátrányai, beleértve a következő pontokat:

- Fém: kevésbé befolyásolja a hegyes tárgy/kockázat formája (azaz az átmérő, a geometria, az érdesség), de a gyártási korlátok miatt nem fedi le a cipő teljes alsó felületét;
  - Nem fém anyagú: könnyebb, rugalmasabb lehet és nagyobb lefedési felületet biztosít a fém betéthez képest, de az átlukasztással szembeni ellenállás a tárgy/kockázat formájától (átmérő, geometria stb.) függően változhat.
- A cipővédőjében alkalmazott átlukasztás elleni betét típusával kapcsolatos további információkért kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a beszállítóhoz, amely ebben a használati útmutatóban fel van tüntetve.

MILLE SAS - 69, rue Marcel Valérien - PA de la Grange  
Blanche - 84350 COURTHEZON - Franciaország  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (2021. JANUÁRI FISSÍTÉS)

## ISTRUZIONI IT

Questi copriscarpe di qualità sono stati prodotti con la massima cura da Mille SAS, per soddisfare le esigenze degli utilizzatori. La marcatura **CE** apposta su questo prodotto significa che esso soddisfa i requisiti essenziali previsti dal Regolamento (UE) 2016/2025 relativo ai dispositivi di protezione individuale (innocuità, comfort, solidità) e ad alcuni requisiti della norma EN ISO 20345. Questo prodotto è stato oggetto di una certificazione a cura da parte di esperti di un organismo notificato: CTC (N. 0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69376 LIONE Cedex 07 - Francia. Dichiarazione di conformità UE disponibile sul sito [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com), per prodotto e per lotto di produzione.

Test realizzati sulla base delle norme EN ISO 20344: 2011 - EN ISO 20345: 2011 - EN ISO 20347: 2012 ed EN 12568: 2010 che garantisce in base al prodotto. Per conoscere il grado di protezione offerto da questo paio di copriscarpe, fare riferimento alla seguente tabella.

|                              | MILLENNIUM PROTECT   | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|------------------------------|--|--------------------|-------------------------|-----------------|
| EN ISO 20345                 | Puntale di protezione delle dita dei piedi, che protegge da urti equivalenti a 200 joule e da rischi di schiacciamento sotto un carico massimo di 1.500 daN. | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                              | Resistenza alla trazione e alla flessione del gambale  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                              | Resistenza all'abrasione della suola esterna   | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                              | Caratteristiche ergonomiche particolari  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                              | Resistenza agli idrocarburi della suola esterna  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                              | Resistenza allo scivolamento su superfici ceramiche ricoperte da una soluzione di laurilsolfato e su superfici in acciaio ricoperte di glicerina             |                    |                         | ⊗               |
| Resistenza alla perforazione |  |                    | ⊗                       |                 |
| EN ISO 20347                 | Resistenza allo scivolamento su superfici ceramiche ricoperte da una soluzione di laurilsolfato e su superfici in acciaio ricoperte di glicerina             |                    |                         | ⊗               |
|                              | Resistenza alla trazione e alla flessione del gambale  |                    |                         | ⊗               |
|                              | Resistenza all'abrasione   |                    |                         | ⊗               |
|                              | Resistenza all'idrolisi  |                    |                         | ⊗               |
| ASTM F2413 - 2011            | Scarpe di sicurezza con puntale di protezione, che protegge le dita dei piedi da urti e dai rischi di schiacciamento (I/75 C/75).                            |                    | ⊗                       |                 |

Tali garanzie sono applicabili a copriscarpe in buone condizioni; decliniamo ogni responsabilità per tutti gli utilizzi non previsti nelle presenti istruzioni.

### > INNOCUITÀ

Questo prodotto è conforme all'allegato XVII del Regolamento europeo REACH.

### > ISTRUZIONI PER L'USO E PERIODO DI OBSOLESCENZA

Prima dell'uso, verificare sempre attentamente che i copriscarpe non presentino segni di deterioramento, per esempio un inizio di marcata e profonda fessurazione della tomaia, cuciture difettose, presenza di fessure sotto la suola esterna.

Non utilizzare mai copriscarpe danneggiati. Verificare inoltre di tanto in tanto l'interno dei copriscarpe con la mano, per rilevare eventuali deterioramenti del rivestimento o la presenza di bordi taglienti nella zona di protezione delle dita dei piedi, che potrebbero causare lesioni.

Se non viene utilizzata rimuovere e sistemare il copriscarpe

in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano dal temperature estreme. Non conservare mai il copriscarpe sotto oggetti pesanti o a contatto con oggetti appuntiti. Per le condizioni di stoccaggio e di trasporto, occorre utilizzare l'imballaggio originale.

La durata utile del prodotto dipenderà ampiamente da come e dove viene utilizzato e mantenuto. Di conseguenza, è molto importante esaminare attentamente questi copriscarpe prima di utilizzarli e sostituirli non appena risulta evidente che non sono più idonei all'uso.

Area di utilizzo: Uso esclusivo per i visitatori di fabbrica con un porto limitato a tempo.

La data limite di obsolescenza di questo prodotto è la seguente:

| MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| 10 ANNI            | 10 ANNI            | 6 ANNI                  | 10 ANNI         |

### > LIMITE DI UTILIZZO

In caso di danneggiamento di un copriscarpe, quest'ultimo non fornirà più un livello di protezione ottimale e dovrà essere sostituito al più presto. Non indossare mai copriscarpe danneggiati. In caso di dubbio sul livello di danni, consultare il proprio fornitore prima di utilizzare i copriscarpe.

### > ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Per una manutenzione ottimale, si consiglia agli utilizzatori di pulire questi copriscarpe come di seguito indicato:

- lavaggio manuale: risciacquare o lavare con acqua saponata tiepida (<30°), asciugare l'interno e l'esterno se necessario.

Non usare per nessun motivo agenti di pulizia caustici o corrosivi.

|  | MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|--|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| Questo prodotto deve essere utilizzato solo con scarpe che non presentano tacco alto.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| È vietato l'uso di questo prodotto su scala, sgabello o materiale dello stesso tipo.   | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Sono coperti solo i rischi per i quali l'articolo è stato concepito. Queste garanzie sono valide per i prodotti in buone condizioni. Decliniamo ogni responsabilità per tutti gli utilizzi non previsti nelle presenti istruzioni. | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Adattare sempre completamente i sistemi di chiusura. I prodotti troppo allentati o troppo stretti possono limitare il movimento e non forniranno il livello di protezione ottimale.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       |                 |
| Indossare solo dei copriscarpe di taglia appropriata.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Accertarsi che il copriscarpe copra tutta la superficie della suola della calzatura.   |                    |                    | ⊗                       | ⊗               |

### > DIMENSIONE

| Dimensione | MILLENNIUM PROTECT - MILLENNIUM PREMIUM - MILLENNIUM FULL PROTECT |         |         |
|------------|---|---------|---------|
|            | S   | M       | L       |
|            | 35 - 39   | 40 - 44 | 45 - 48 |

| Dimensione | MILLENNIUM GRIP |         |         |         |
|------------|-----------------|---------|---------|---------|
|            | S               | M       | L       | XL      |
|            | 34 - 37         | 38 - 41 | 42 - 45 | 46 - 48 |

### AVVERTENZA

La resistenza alla perforazione del copriscarpe è stata misurata in laboratorio, utilizzando una punta troncata di diametro 4,5 mm e una forza di 1.100 N. Forze superiori o punte di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze, devono essere valutate misure preventive alternative. Nelle calzature DPI sono attualmente disponibili due tipi di inserti anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti di materiale non metallico. Entrambi rispondono ai requisiti minimi di perforazione definiti nella norma marcata sulla calzatura, ma ciascun tipo presenta vantaggi e svantaggi, compreso quanto segue:

- Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto appuntito/rischio (vale a dire diametro, geometria, asperità) ma, dati i limiti di fabbricazione, non copre tutta la superficie inferiore della calzatura;
- Non metallico: può essere più leggero, più flessibile e offrire una superficie di copertura maggiore rispetto all'inserto metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (vale a dire diametro, geometria, ecc.).

Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato all'interno del proprio copriscarpe, contattare il produttore o il fornitore indicato nelle presenti istruzioni.

MILLE SAS - 69, rue Marcel Valérien - PA della Grange Blanches - 84350 COURTHEZON - Francia  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (AGGIORNATO 2021 GEN)

## GEbruIKSAANWIJZING NL

Deze overschoenen van hoge kwaliteit zijn met alle zorg door Mille SAS vervaardigd om aan uw eisen te voldoen. De markering **C** aangebracht op dit product betekent dat het voldoet aan de essentiële eisen voorzien in Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (onschadelijkheid, comfort, stevigheid, en aan bepaalde vereisten van EN ISO 20345). Dit product werd volgens deskundigen gecertificeerd door een aangemelde instantie: CTC (N°00075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – Frankrijk. EG-verklaring van overeenstemming beschikbaar op [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com), per product en per productielot.

Testen uitgevoerd op basis van EN ISO 20344: 2011 - EN ISO 20345: 2011 – EN ISO 20347: 2012 en EN 12568: 2010 garandeert naargelang het product. Zie onderstaande tabel voor de bescherming die dit paar schoenen biedt:

|                   | MILLENIUM PROTECT  | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|--|-------------------|------------------------|----------------|
| EN ISO 20345      | Aanwezigheid van een beschermende neus voor de tenen die bescherming biedt tegen schokken van 200 joule en tegen het risico op verpletting onder een maximale belasting van 1500 daN | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Trek- en buigbestendigheid van de schacht  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Schuurweerstand van de loopzool  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Bijzondere ergonomische kenmerken  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
|                   | Weerstand van de loopzool tegen koolwaterstoffen   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| EN ISO 20347      | Stipweerstand op keramische tegelvloer bedekt met lauryl-sulfaatoplossing en op stalen vloer bedekt met glycerol   |                   |                        | ⊗              |
|                   | Trek- en buigbestendigheid van de schacht  |                   |                        | ⊗              |
|                   | Schuurweerstand  |                   |                        | ⊗              |
| ASTM F2413 - 2011 | Hydrolysebestendigheid   |                   |                        | ⊗              |
|                   | Veiligheidsschoenen met beschermende neus voor bescherming van de tenen tegen schokken en tegen het risico op verpletting (I/75 C/75).   |                   | ⊗                      |                |

Deze garanties zijn geldig voor overschoenen in goede staat en onze aansprakelijkheid kan niet worden ingeroepen voor toepassingen die niet in het kader van deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien.

### > ONSCHADELIJKHEID

Het product in uw bezit is in overeenstemming met bijlage XVII van de Europese REACH-verordening.

### > GEbruIKSAANWIJZING EN LEVENSDUUR

Controleer voor gebruik altijd of de schoenen geen tekenen van beschadiging vertonen, zoals een evidente en diepe scheurvorming in de schacht, defecte gebarsten naden, of scheuren onder de loopzool.

Gebruik nooit een overschoen waarvan u weet dat hij beschadigd is. Bovendien is het aan te raden regelmatig met de hand de binnenkant van de overschoenen te controleren op eventuele beschadigingen van de voering of de scherpe randen van de teenbescherming die verwondingen zouden kunnen veroorzaken.

Wanneer deze niet gebruikt wordt, de overschoenen uittrekken

en opbergen op een droge en goed verluchte plaats, ver van extreme temperaturen. Bewaar de overschoen nooit onder zware voorwerpen of tegen scherpe voorwerpen aan. Voor opslag- en transport kan het best de originele verpakking worden gebruikt.

De levensduur van het product hangt sterk af van de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. Het is dan ook van groot belang dat u deze overschoenen goed inspecteert voordat u ze gebruikt en ze vervangt zodra blijkt dat ze ongeschikt zijn voor gebruik.

Gebruiksgebied: exclusief gebruik door fabrieksbezoekers met een tijdelijke haven.

De uiterste levensduur van dit product is:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 JAAR           | 10 JAAR           | 6 JAAR                 | 10 JAAR        |

### > GEbruIKSOMTIJ

Indien een overschoen beschadigd is, zal hij niet het optimale beschermingsniveau bieden en moet hij dus zo snel mogelijk worden vervangen. Draag nooit beschadigde overschoenen. Bij twijfel over beschadigingen uw leverancier raadplegen alvorens de overschoenen te gebruiken.

### > INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD

Voor een optimaal onderhoud wordt de gebruiker aangeraden om deze schoenen te reinigen zoals hierna aangegeven:

- handwas: spoelen of wassen met lauw sopje (<30°), indien nodig de binnen- en buitenkant laten drogen.

Gebruik nooit caustische of bijtende reinigingsmiddelen.

|  | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Dit product mag enkel gebruikt worden met schoenen zonder hoge hak.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Het gebruik van dit product op een ladder, krukje of gelijksoortig gereedschap is verboden.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Enkel de risico's waarvoor het artikel is ontworpen, zijn gedekt. Deze garanties zijn geldig voor producten in goede staat. Onze aansprakelijkheid kan niet worden ingeroepen voor toepassingen die niet zijn voorzien in het kader van deze gebruiksaanwijzing. | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Pas de sluitingsystemen steeds volledig aan. Producten die te los of te strak zitten, kunnen de beweging beperken en bieden niet het optimale beschermingsniveau.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Draag enkel overschoenen in de juiste maat.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Zorg ervoor dat de overschoen het hele zooloppervlak van de schoen bedekt.   |                   |                   | ⊗                      | ⊗              |

### > MATEN

|       | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT |
|-------|-------------------|-------------------|------------------------|
| Maten | S                 | M                 | L                      |
|       | 35 - 39           | 40 - 44           | 45 - 48                |

  

|       | MILLENIUM GRIP |
|-------|----------------|
| Maten | S              |
|       | 34 - 37        |
|       | M              |
|       | 38 - 41        |
|       | L              |
|       | 42 - 45        |
|       | XL             |
|       | 46 - 48        |

### WAARSCHUWING

De perforatieweerstand van deze schoen is gemeten in een laboratorium middels een afgeknote punt met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Hogere krachten of punten met een kleinere diameter verhogen het risico op perforatie. In dergelijke omstandigheden moeten alternatieve preventieve maatregelen worden overwogen. Er zijn momenteel twee types antiperforatie-inlegzolen beschikbaar voor PBM-schoenen. Metalen inlegzolen en inlegzolen vervaardigd uit niet-metalen. Beide types voldoen aan de minimale vereisten m.b.t. perforatie vastgelegd in de norm die op de schoen is aangegeven, maar elk type heeft voor- en nadelen, waaronder de volgende:

- Metaal: wordt minder aangetaat door de vorm van het puntige/riscovolle voorwerp (d.w.z. diameter, geometrie, onafhankelijk), maar dekt het onderste oppervlak van de schoen niet, vanwege de beperkingen van de fabricage;
- Niet-metalen: mogelijk lichter, flexibeler en bieden een groter dekkingsovervlak in vergelijking met de metalen inlegzool, maar de perforatieweerstand kan variëren naargelang van de vorm van het puntige/riscovolle voorwerp (d.w.z. diameter, geometrie, ...).

Neem contact op met de fabrikant of leverancier vermeld in deze gebruiksaanwijzing voor meer informatie over het type antiperforatie-inlegzool dat gebruikt wordt voor uw schoen.

MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérien – PA de la Grange Blanche – 84350 COURTHÉZON – Frankrijk  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (JPD/ATE 2021 JAN.)

## BRUKSANVISNING NO

Disse vernekalosjene er produsert i henhold til Mille SAS' strengeste standarder, for å leve opp til dine forventninger. Merkingen **C &** på produktet angir at det tilfredstiller de viktige kravene i EU-regulering 2016/425 om krav til personlig verneutstyr (krav til trygghet, komfort, holdbarhet) og til enkelte krav i normen EN ISO 20345. Produktet er sertifisert av en faglig kontrollbyrå: CTC (N°0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - Frankrike. EU-konformitetserklæringen er tilgjengelig på [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com), både per produkt og per produktart.

Testene er gjennomført med utgangspunkt i normene EN ISO 20344: 2011 - EN ISO 20345: 2011 - EN ISO 20347: 2012 og EN 12568: 2010 garanterer avhengig av produkttype.

Skjemaet under gir mer informasjon om beskyttelsesgraden til vernekalosjene:

|                   | MILLENNIUM PROTECT  | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |  |
|-------------------|---|--------------------|-------------------------|-----------------|--|
| EN ISO 20345      | Tåbeskytter som beskytter tærne mot støt tilsvarende 200 joule og mot klemming med en maksimal belastning på 1 500 daN. | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |  |
|                   | Beskyttelse mot strekk og bøy i selve skoen   | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |  |
|                   | Slitesterk yttersåle  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |  |
|                   | Spesielle ergonomiske egenskaper  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |  |
|                   | Olje- og kjemikaliemotstandsyktig yttersåle   | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |  |
|                   | Skilmotstand på keramiske fliser som er dekket med en laurylsulfatoppløsning og på stålglue dekket med glyserol         |                    |                         | ⊗               |  |
| EN ISO 20347      | Beskyttelse mot gjennomtrengning i sålen  |                    | ⊗                       |                 |  |
|                   | Skilmotstand på keramiske fliser som er dekket med en laurylsulfatoppløsning og på stålglue dekket med glyserol         |                    |                         | ⊗               |  |
|                   | Beskyttelse mot strekk og bøy i selve skoen   |                    |                         | ⊗               |  |
| EN ISO 20347      | Slitesterk  |                    |                         | ⊗               |  |
|                   | Motstandsyktig mot hydrolyse  |                    |                         | ⊗               |  |
| ASTM F2413 - 2011 | Vernebeskyttelse som beskytter mot støt og klemming (I/75 C/75).  |                    | ⊗                       |                 |  |

De nevnte garantiene gjelder for vernekalosjer som er i god stand, og vi kan ikke holdes ansvarlige hvis disse blir brukt på en annen måte enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

### > TRYGGHET

Produktet du har kjøpt, overholder kravene i REACH-reguleringens vedlegg XVII.

### > BRUKSANVISNING OG FORELDING

Kontroller alltid kalosjene nøye før bruk. Se etter tegn på forringelse, for eksempel starten på en dyp sprekk i kalosjen, sprukne sømmar eller sprekker under selve gummiålen.

Du skal ikke bruke en kalosj som har fått skader. Videre anbefales det også å føle hånden inn i kalosjen fra tid til annen, for å kontrollere at det ikke finnes skarpe kanter eller sprekker i tåbeskyttelsen som kan føre til skade.

Når kalosjen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt og luftig sted langt unna varmekilder. Kalosjen skal ikke

oppbevares under tunge gjenstander eller i nærheten av spisse gjenstander. Det anbefales at produktet oppbevares i originalemballasjen under oppbevaring og transport.

Levetiden til produktet er helt avhengig av hvordan og hvor det blir oppbevart og vedlikeholdt. Det er derfor svært viktig at du undersøker kalosjene nøye før du bruker dem, og at du bytter dem ut dersom det viser seg at de ikke lenger er egnet for bruk.

Bruksområde: Eksklusiv bruk til fabrikk i fabrikk med tidsbegrenset havn.

Produktet blir ansett som foreldret fra:

| MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| 10 år              | 10 år              | 6 år                    | 10 år           |

### > BRUKSBEGRENSNING

Hvis en kalosj er skadd, vil den ikke lenger gi optimal beskyttelse. Bytt den derfor ut med én gang. Ikke bruk skadde kalosjer. Dersom du er i tvil om skadeomfanget, må du ta kontakt med forhandleren før du bruker kalosjene på nytt.

### > RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Kalosjene rengjøres best på denne måten:

- Håndvask: skyll eller vask med lunnet såpevann (<30 °C), tørk av både innvendig og utvendig om nødvendig.

Ikke bruk kaustiske eller skurende midler til å rengjøre kalosjene.

|  | MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|--|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| Dette produktet skal ikke brukes sammen med sko med høye hæler.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Det er forbudt å bruke dette produktet i stiger, gardintrapper eller liknende utstyr.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Dette produktet skal ikke brukes til andre formål enn det det er utviklet for. Disse garantiene gjelder for produkter som er i god stand. Vi kan ikke holdes ansvarlige hvis skoene blir brukt på en annen måte enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen. | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Lukkemekanismen må tilpasses ved hver bruk. For løse eller for stramme produkter kan føre til begrenset bevegelse og vil ikke gi optimal beskyttelse.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       |                 |
| Bruk kalosjer i riktig størrelse.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Påse at kalosjen dekker hele skosålen overflate.   |                    |                    | ⊗                       | ⊗               |

### > MATEN

|       | MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT |         |
|-------|--------------------|--------------------|-------------------------|---------|
| Maten | S                  | M                  | L                       |         |
|       | 35 - 39            | 40 - 44            | 45 - 48                 |         |
|       | MILLENNIUM GRIP    |                    |                         |         |
| Maten | S                  | M                  | L                       | XL      |
|       | 34 - 37            | 38 - 41            | 42 - 45                 | 46 - 48 |

### ADVARSEL

Beskyttelsen mot gjennomtrengning i sålen på denne kalosjen har blitt testet i et laboratorium med en avkortet spiss på 4,5 mm og med en kraft på 1 100 N. Høyere kraft, eller spisser med redusert diameter, øker risikoen for gjennomtrengning. I slike tilfeller må alternative forebyggende tiltak vurderes. Disse skoene har for tiden to typer såler som beskytter mot gjennomtrengning. Metallsåler og såler laget av andre materialer. Begge typene oppfyller minimumskravene til perforeringsbeskyttelse som er definert i standarden som er merket på skoen, men hver type har sine fordeler og ulemper. Vennligst merk følgende:

- Metallsålen påvirkes i mindre grad av formen på den spisse gjenstanden / risikoen (dvs. diameteren, geometrien, grovheten), men dekker ikke hele den indre delen av skoen av produksjonsgrunner.
- Sålen laget av andre materialer er lettere, mer fleksibel og dekker større deler av skoen sammenliknet med metallsålen, men perforeringsmotstanden kan variere etter formen på gjenstanden / risikoen (dvs. diameteren, geometrien...).
- Hvis du ønsker mer informasjon om hvilken perforeringsbeskyttelse som sålen til din kalosj gir, kan du kontakte produsenten eller leverandøren som er oppført i denne bruksanvisningen.

MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérien – PA de la Grange  
Blanche – 84350 COURTHEZON – Frankrike  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (OPPDATERT I JANUAR 2021)

## BRUKSANVISNING SW

Dessa kvalitetsbeskydd ger tillverkats med största möjliga omsorg av Mille SAS, för att uppfylla alla dina krav. Märkningen **CE** av produkten visar att den uppfyller de grundläggande kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (oskadlighet, bekvämlighet, hållfasthet) och vissa krav i standarden EN ISO 20345. Produkten har certifierats av ett anmält organ: CTC (nr 0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - Frankrike. EU-försäkringen om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com), per produkt och per partnummer.

De genomförda testerna är baserade på standarderna EN ISO 20344:2011 – EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012 och EN 12568:2010 och garanterar beroende på produkt. Använd tabellen nedan för att se vilket skydd dessa skoskydd ger dig:

|                   | MILLENNIUM PROTECT   | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|-------------------|--|--------------------|-------------------------|-----------------|
| EN ISO 20345      | Skyddstålhatta mot fallande föremål motsvarande 200 joule och mot klämnings vid en maximal belastning av 1 500 daNf. | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Resistent mot dragning och böjning av ovandelen  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Nötningsresistent slitsula   | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Särskilda ergonomiska egenskaper   | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Oljeresistent slitsula   | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| EN ISO 20347      | Halkskydd på klinker täckt med en lösning av laurylsulfat och på stålglövt täckt med glycerol                        |                    |                         | ⊗               |
|                   | Resistent mot dragning och böjning av ovandelen  |                    |                         | ⊗               |
|                   | Nötningsresistent  |                    |                         | ⊗               |
|                   | Hydrolysisresistent  |                    |                         | ⊗               |
| ASTM F2413 - 2011 | Skyddssockor med tåthätta som skyddar tårna mot stötar och klämningsrisk (I/75 C/75).                                |                    | ⊗                       |                 |

Dessa garantier gäller för skoskydd i gott skick och vi har inget ansvar för användning som inte finns nämnd i denna bruksanvisning.

### > USKADELIGHED

Din produkt uppfyller bilaga XVII i REACH-förordningen.

### > BRUKSANVISNING OCH ANVÄNDNINGSPERIOD

Kontrollera alltid noga innan du använder skoskydden att de inte visar tecken på försilning, som exempelvis början till tydliga och djupa sprickor i ovandelen, sömmar som har gått upp eller sprickor i slitsulan.

Använd aldrig skoskydd som du vet är slitna. Det är enkelt att då och då kontrollera insidan av skoskydden med handen, för att upptäcka vassa kanter vid tåthättan som kan orsaka skador.

När de inte används ska skyddsskorna avlägnas och förvaras på en plats som är torr och välventilerad, utan extrem temperatur.

Förvara aldrig skoskydd under tunga föremål eller i kontakt med vassa föremål. Använd originalförpackningen vid förvaring och transport.

Produktens livslängd beror i stor utsträckning på hur och var den används och underhålls. Därför är det mycket viktigt att noga undersöka skoskydden innan de används och att byta ut dem när de inte längre är lämpliga att använda.

Användningsområde: Exklusiv användning för fabriksbesökare med en tidsbegränsad post.

Användningsperioden för produkten är:

| MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| 10 ÅR              | 10 ÅR              | 6 ÅR                    | 10 ÅR           |

### > INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Användarna bör rengöra skoskydden på nedanstående sätt för att underhålla dem på bästa möjliga sätt:

- handtvätt: skölj eller tvätta med ljummet tvålsvatten (<30 °C), torka in- och utsida vid behov.

Använd aldrig frätande tvättmedel.

|   | MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|---|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| Denna produkt ska endast användas med skor utan hög klack.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Användning av denna produkt på stegar, pallar eller liknande utrustning är förbjuden.   | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Endast de risker som produkten är utformad för omfattas. Dessa garantier gäller för produkter i gott skick. Vi har inget ansvar för användning som inte finns beskriven i denna bruksanvisning. | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Ställ alltid in knäpningssystemen. Produkter som sitter för löst eller för hårt kan begränsa rörligheten och ger inte ett optimalt skydd.   | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       |                 |
| Använd endast skoskydd i rätt storlek.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Kontrollera att ditt skoskydd täcker hela skosulans yta.  |                    |                    | ⊗                       | ⊗               |

### > STORLEK

|         | MILLENNIUM PROTECT - MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT |
|---------|---|-------------------------|
| Storlek | S                                       | L                       |
|         | 35 - 39                                 | 40 - 44                 |
|         |   | 45 - 48                 |

|         | MILLENNIUM GRIP |         |         |         |
|---------|-----------------|---------|---------|---------|
| Storlek | S               | M       | L       | XL      |
|         | 34 - 37         | 38 - 41 | 42 - 45 | 46 - 48 |

### VARNING

Skoskyddets spiktrampskydd har uppstått i ett laboratorium med en kort spets med 4,5 mm diameter och en kraft på 1 100 N. Högre kraft eller spetsar med lägre diameter ökar risken för perforering. Under sådana omständigheter ska alternativa skyddsmetoder övervägas. Två typer av inlägg som skyddar mot perforering finns tillgängliga för skyddsskorna. Inlägg av metall och inlägg av icke-metalliskt material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd, som är definierad i den standard som finns angiven på skon, men de har olika fördelar och nackdelar som exempelvis:

- Metall: påverkas mindre av formen på det spetsiga föremålet/risken (det vill säga diameter, geometri och ojämnhet), men på grund av tillverkningsbegränsningar täcker den inte hela den inre ytan i skon
  - Icke-metallisk: kan vara lättare, mer flexibel och täcka ett större område jämfört med inlägg av metall, men skyddet mot perforering kan variera beroende på formen på det vassa föremålet/risken (det vill säga diameter, geometri osv.).
- För mer information om den typ av inlägg som spiktrampskydd som används i ditt skoskydd, kontakta tillverkaren eller leverantören som finns angiven i denna bruksanvisning.

MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérien – PA, de la Grange Blanche – 84350 COURTHEZON – Frankrike  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (PPDATERAD JAN 2021)

## INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

Tek nakładki na obuwie wysokiej jakości zostały wyprodukowane z najwyższą dbałością przez firmę Mille SAS, aby spełnić wszystkie wymagania użytkowników. Oznakowanie **C E** umieszczone na tym produkcie oznacza, że spełnia on zasadnicze wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 dotyczące środków ochrony indywidualnej (bezpieczeństwo, komfort, trwałość) i niektóre wymagania normy EN ISO 20345). Produkt został certyfikowany przez ekspertów jednostki notyfikowanej: CTC (nr 0075) – 4, rue Hermann Frenkel – 69367 LYON Cedex 07 – Francja. Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem [www.gastomille.com](http://www.gastomille.com), dla poszczególnych produktów i partii produkcyjnych.

Testy przeprowadzone na podstawie norm EN ISO 20344: 2011 - EN ISO 20345: 2011 - EN ISO 20347: 2012 i EN 12568: 2010 zapewniające w zależności od produktów. Aby poznać stopień ochrony zapewnionej przez tę parę nakładek na obuwie, zapoznaj się z poniższą tabelą:

|                   | MILLENIUM PROTECT   | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |   |
|-------------------|---|-------------------|------------------------|----------------|---|
| EN ISO 20345      | Korówka zabezpieczająca palce zapewnia ochronę przed uderzeniem równym 200 dżuli i ryzykiem zmiędnienia przy maksymalnym obciążeniu 1500 daN. | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |   |
|                   | Wytrzymałość na rozciąganie i zginanie cholewy buta   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |   |
|                   | Odporność na ścieranie podeszwy podczas chodzenia   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |   |
|                   | Specjalne cechy ergonomiczne  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |   |
|                   | Odporność podeszwy na działanie węglowodorów  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |   |
| EN ISO 20347      | Odporność na poślizg na płytkach ceramicznych pokrytych roztworem siarczanu laurylu oraz na podłożu stalowym pokrytym glicerolem              |                   |                        | ⊗              |   |
|                   | Odporność na przebiecie   |                   |                        | ⊗              |   |
|                   | Odporność na poślizg na płytkach ceramicznych pokrytych roztworem siarczanu laurylu oraz na podłożu stalowym pokrytym glicerolem (SRC)        |                   |                        |                | ⊗ |
| EN ISO 20347      | Wytrzymałość na rozciąganie i zginanie cholewy buta   | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |   |
|                   | Odporność na ścieranie  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |   |
|                   | Odporność na hydrolizę  | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |   |
| ASTM F2413 - 2011 | Obuwie ochronne z korówką zabezpieczającą palce, zapewniającą ochronę przed uderzeniami i ryzykiem zmiędnienia (U75 C75).                     |                   | ⊗                      |                |   |

Gwarancje te obowiązują jedynie dla nakładki na obuwie w dobrym stanie, a odpowiedzialność naszej firmy nie obejmuje wszelkich zastosowań nieprzewidzianych w niniejszej instrukcji.

### > NIESZKODLIWOŚĆ

Produkt należący do użytkownika jest zgodny z załącznikiem XVII do Rozporządzenia europejskiego REACH.

### > INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I TERMIN PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA

Należy zawsze dokładnie sprawdzić przed użyciem, czy nakładki na obuwie nie wykazują jakichkolwiek oznak pogorszenia jakości, takich jak wyraźne szczyrny i głębokie pęknięcie w górnej części buta, uszkodzone lub rozdzielone szwy, obecność pęknięć pod podeszwą.

Nie należy nigdy używać nakładek na obuwie, które zostały uznane jako uszkodzone. Co więcej od czasu do czasu można z łatwością sprawdzić stan wnętrza nakładek na obuwie ręką, aby wykluczyć obecność ostrych krawędzi w obszarze ochrony palców, które mogłyby spowodować obrażenia.

Kiedy nakładki na obuwie nie są używane, należy je zdjąć i przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ekstremalnych temperatur. Nigdy nie należy przechowywać nakładek na obuwie pod ciężkimi przedmiotami lub w kontakcie z ostrymi przedmiotami. Do przechowywania i transportu należy używać oryginalnego opakowania. Rzeczywisty termin przydatności produktu do użycia zależy w dużej mierze od sposobu i miejsca jego użytkowania oraz konserwacji. Dlatego bardzo ważne jest, aby dokładnie sprawdzić nakładki na obuwie przed ich użyciem i wymieniać je, gdy tylko wydadzą się nieodpowiednie do użycia. Obszar zastosowania: Wyłącznie wykorzystanie dla odwiedzających fabrykę z ograniczonym czasem portem.

Termin przydatności do użycia tego produktu jest następujący:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 LAT            | 10 LAT            | 6 LAT                  | 10 LAT         |

### > TERMIN PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA

Jesli nakładki na obuwie są uszkodzone, nie będą dłużej zapewniać optymalnego poziomu ochrony i powinny zostać wymienione tak szybko, jak tylko jest to możliwe. Nie wolno w żadnym wypadku nosić nakładek na obuwie, które są uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do poziomu uszkodzeń przed użyciem nakładek na obuwie należy skonsultować się z dostawcą.

### > INSTRUKCJA CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Aby zapewnić optymalną konserwację, użytkownikom zalecane jest czyszczenie nakładek na obuwie w następujący sposób:

- pranie ręczne: przepłukać lub umyć ciepłą wodą z mydłem (<30°), w razie potrzeby osuszyć wewnątrz i na zewnątrz.

Nigdy nie używać żrących lub korozyjnych środków czyszczących.

|  | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Produkt nie może być używany z butami na wysokich obcasach.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Używanie tego produktu na drabinię, podesejce roboczym lub innym wyposażeniu podobnego rodzaju jest zabronione.  | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Gwarancja obejmuje tylko te zagrożenia, dla których artykuł został zaprojektowany. Gwarancje te obowiązują jedynie produkty znajdujące się w dobrym stanie. Odpowiedzialność naszej firmy nie obejmuje wszelkich zastosowań nieprzewidzianych w niniejszej instrukcji. | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Należy zawsze dokładnie wyregulować systemy zamykania. Produkty, które są zbyt luźne lub zbyt ciasne, mogą ograniczać swobodę ruchów i nie będą zapewniać optymalnego poziomu ochrony.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      |                |
| Należy nosić jedynie nakładki na obuwie w odpowiednim rozmiarze.   | ⊗                 | ⊗                 | ⊗                      | ⊗              |
| Upewnić się, że nakładka na obuwie pokrywa dokładnie całą podeszwę buta.   |                   |                   | ⊗                      | ⊗              |

### > ROZMIAR

| Rozmiar | MILLENIUM PROTECT - MILLENIUM PREMIUM - MILLENIUM FULL PROTECT |         |         |
|---------|--|---------|---------|
|         | S  | M       | L       |
|         | 35 - 39  | 40 - 44 | 45 - 48 |

  

| Rozmiar | MILLENIUM GRIP |         |         |         |
|---------|----------------|---------|---------|---------|
|         | S              | M       | L       | XL      |
|         | 34 - 37        | 38 - 41 | 42 - 45 | 46 - 48 |

### OSTRZEŻENIE

Odporność na przebiecie tej nakładki na obuwie została zmierzona w laboratorium przy użyciu ściegi korówki o średnicy 4,5 mm, z siłą wynoszącą 1100 N. Wyższa wartość siły lub użycie korówki o mniejszej średnicy zwiększa ryzyko perforacji. W takich okolicznościach należy rozważyć zastosowanie alternatywnych środków zapobiegawczych. W przypadku obuwia stanowiącego siódki ochrony indywidualnej dostępne są obecnie dwa rodzaje wkładek zabezpieczających przed przebieciem. Wkładki metalowe i wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba te rodzaje spełniają minimalne wymagania dotyczące perforacji określone w normie wymienionej w oznakowaniu umieszczonym na butach, jednak każdy z nich ma pewne wady i zalety.

- Metalowe: ich cechy są w mniejszym stopniu uzależnione od kształtu ostrego przedmiotu / rodzaju ryzyka (tj. średnicy, geometrii, chropowatości), ale zwyższy na ograniczenia produkcyjne, nie obejmują one całej dolnej powierzchni buta;

- Niemetale: mogą być lżejsze, bardziej elastyczne i zapewniają większy obszar ochrony w porównaniu z wkładkami metalowymi, ale ich odporność na przebiecie może się różnić w zależności od kształtu przedmiotu / rodzaju ryzyka (tj. średnica, geometria itp.).

Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzaju wkładki zabezpieczającej przed przebieciem zastosowanej w danej nakładce na obuwie, należy skontaktować się z producentem lub dostawcą wymienionym w tej instrukcji obsługi.

MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérien – PA de la Grange Blanche – 84350 COURTHEZON – Francja  
[www.gastomille.com](http://www.gastomille.com) (AKTUALIZACJA STYCZEŃ 2021)

## FOLHETO DE INSTRUÇÕES PT

Estas coberturas para sapatos de qualidade foram fabricadas com todo o cuidado da Mille SAS, para satisfazer os seus requisitos.

A marcação **CE** aposta neste produto significa que satisfaz os requisitos essenciais previstos no Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (incuidade, conforto, solidez e certos requisitos da norma EN ISO 20345). Este produto foi certificado pelos pareceres de peritos por um organismo notificado: CTC (N°0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - France (França). Declaração de conformidade CE disponível em [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) por produto e por lote de produção.

Testes realizados com base nas normas EN ISO 20344: 2011 - EN ISO 20345: 2011 - EN ISO 20347: 2012 e EN 12568: 2010 garantindo, de acordo com o produto. Para conhecer o nível de proteção que este par de coberturas para calçado proporciona, consulte o quadro abaixo:

|                   | MILLENNIUM PROTECT   | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|-------------------|--|--------------------|-------------------------|-----------------|
| EN ISO 20345      | Biqueira de proteção dos dedos dos pés contra os choques equivalente a 200 joules e riscos de esmagamento com uma carga máxima de 1500 daN       | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Resistência à tração e à flexão do cano  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Resistência à abrasão da sola de contacto  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Características ergonómicas especiais  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
|                   | Resistência aos hidrocarbonetos da sola de contacto  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| EN ISO 20347      | Resistência ao escorregamento em ladrilhos de cerâmica cobertos por uma solução de sulfato de laurilo e em solo de aço coberto por glicerol      |                    |                         | ⊗               |
|                   | Resistência à tração e à flexão do cano  |                    |                         | ⊗               |
|                   | Resistência à abrasão  |                    |                         | ⊗               |
| ASTM F2413 - 2011 | Calçado de segurança com biqueira de proteção dos dedos dos pés que proporciona uma proteção contra choques e riscos de esmagamento (I/75 C/75). |                    | ⊗                       |                 |

Estas garantias são válidas para coberturas para calçado em bom estado e a nossa responsabilidade não pode ser assumida para quaisquer utilizações não previstas neste folheto de instruções de utilização.

### > INOCUIDADE

O produto na sua posse está em conformidade com o anexo XVII do Regulamento europeu REACH.

### > INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E PERÍODO DE OBSOLESCÊNCIA

Verifique sempre cuidadosamente antes de usar as coberturas para calçado, se estas não apresentem sinais de deterioração, como por exemplo um início de fissuração pronunciada e profunda do cano, costuras rompidas defeituosas, e presença de fissuras debaixo da sola de contacto.

Nunca use uma cobertura para calçado, sabendo que, à partida, apresenta sinais de deterioração. Além disso, é fácil verificar manualmente o interior das coberturas para calçado de vez em quando, com o objetivo de detetar uma deterioração do forro ou dos contornos recortados na zona de proteção dos dedos dos pés que pode causar lesões.

Se não forem utilizadas, retire e armume as coberturas para calçado

num local seco e bem arejado, afastado das temperaturas extremas. Nunca armazene as coberturas para calçado debaixo de objetos pesados ou em contacto com objetos pontiagudos. Para condições de armazenamento e de transporte, convém utilizar a embalagem de origem.

A duração de vida útil do produto dependerá, em grande medida, da sua utilização e manutenção. Por conseguinte, é muito importante que examine cuidadosamente estas coberturas para calçado antes de as utilizar e que as substitua, assim que se afigure que são impróprias para utilização.

Área de utilização: Uso exclusivo para visitantes de fábrica com um porto limitado por tempo.

A data-limite de obsolescência deste produto é de:

| MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| 10 ÉV              | 10 ÉV              | 6 ÉV                    | 10 ÉV           |

### > INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO

Para uma ótima manutenção, aconselha-se os utilizadores a limpar estas coberturas para calçado, conforme indicado a seguir:

- lavagem manual: enxaguar ou lavar com água morna e sabão (<30°), sear o interior e o exterior se necessário.

Nunca utilizar agentes de limpeza cáusticos ou corrosivos.

### > LIMITE DE UTILIZAÇÃO

Se uma das coberturas para calçado estiver danificada, não proporcionarão o nível máximo de proteção, pelo que terá de ser substituído o mais rapidamente possível. Nunca usar coberturas para calçado danificadas. Em caso de dúvida sobre o nível de danos, consulte o seu fornecedor antes de utilizar as coberturas para calçado.

|   | MILLENNIUM PROTECT | MILLENNIUM PREMIUM | MILLENNIUM FULL PROTECT | MILLENNIUM GRIP |
|---|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|
| Este produto só deve ser utilizado com sapatos sem tacão alto.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| A utilização deste produto em escada, escadote ou material do mesmo tipo é proibida.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Só estão cobertos os riscos para os quais o artigo foi concebido. Estas garantias são válidas para produtos em boas condições. A nossa responsabilidade não pode ser assumida para quaisquer utilizações não previstas neste folheto de instruções de utilização. | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Ajustar sempre completamente os sistemas de fecho. Os produtos que estejam demasiado soltos ou demasiado apertados podem restringir o movimento e não proporcionam o nível máximo de proteção.  | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       |                 |
| Utilize apenas coberturas para calçado de tamanho apropriado.   | ⊗                  | ⊗                  | ⊗                       | ⊗               |
| Certifique-se de que a cobertura para calçado cobre toda a superfície da sola do sapato.  |                    |                    | ⊗                       | ⊗               |

### > DIMENSÃO

|           | MILLENNIUM PROTECT - MILLENNIUM PREMIUM - MILLENNIUM FULL PROTECT |
|-----------|---|
| Dimensões | S M L   |
|           | 35 - 39 40 - 44 45 - 48   |

|          | MILLENNIUM GRIP                 |
|----------|---------------------------------|
| Dimensão | S M L XL                        |
|          | 34 - 37 38 - 41 42 - 45 46 - 48 |

### ADVERTÊNCIA

A resistência à perfuração destas coberturas para calçado foi medida em laboratório, sendo utilizado um prego truncado de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças mais elevadas ou pregos de menor diâmetro vão aumentar o risco de perfuração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas preventivas alternativas. Estão atualmente disponíveis dois tipos de inserção resistentes à perfuração no calçado de equipamento de proteção individual (EPI). As inserções são feitas a partir de materiais metálicos ou materiais não metálicos. Os dois tipos cumprem os requisitos mínimos de resistência à perfuração definidos na norma indicada no calçado, mas cada um tem vantagens e desvantagens, de acordo com o seguinte:

- Metálico: é menos afetado pela forma do objeto/risco pontiagudo (ou seja, o diâmetro, a geometria, a aspereza), mas devido a limites de fabrico não cobre toda a superfície inferior do sapato;
- Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e proporcionar uma maior superfície de cobertura quando comparado com a inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar mais, dependendo da forma do objeto/risco pontiagudo (ou seja, o diâmetro, a geometria, etc.).

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção resistente à perfuração utilizado nas suas coberturas para calçado, queira entrar em contacto com o fabricante ou o fornecedor indicado neste folheto de instruções.

MILLE SAS - 69, rue Marcel Valerian - PA da Grange Blanche - 84350 COURTHÉZON - France (França)  
[www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com) (ATUALIZAÇÃO JAN. 2021)

Această supralcălăminte de calitate a fost fabricată de către Mille SAS cu toată grija, pentru a răspunde exigențelor dvs. Marcajul **CE** aplicat pe acest produs înseamnă că îndeplinește cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentul individual de protecție (siguranță, confort, durabilitate) și anumite cerințe din EN ISO 20345. Acest produs a fost certificat conform experților de către un organism notificat: CTC (N°0075) – 4, rue Hermann Frenkel – 69367 LYON Cedex 07 – Franța. Declarația de conformitate UE este disponibilă la [www.gastonmille.com](http://www.gastonmille.com), per produs și per lot de fabricație.

Teste efectuate pe baza standardelor EN ISO 20344: 2011 – EN ISO 20345: 2011 – EN ISO 20347: 2012 și EN 12568: 2010 garantând în funcție de produs. Pentru a afla gradul de protecție pe care vi-l asigură această supralcălăminte, consultați tabelul de mai jos:

|                          | MILLENIUM PROTECT   | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|--------------------------|---|-------------------|------------------------|----------------|
| <b>EN ISO 20345</b>      | Bombu de protecție pentru degete, care asigură protecția contra șocurilor echivalente cu 200 J și contra riscului de strivire până la o sarcină maximă de 1.500 daN | ✗                 | ✗                      | ✗              |
|                          | Rezistența la întindere și îndoire a feței  | ✗                 | ✗                      | ✗              |
|                          | Rezistența la abraziune a tălpii  | ✗                 | ✗                      | ✗              |
|                          | Caracteristici ergonomice speciale  | ✗                 | ✗                      | ✗              |
|                          | Rezistența la hidrocarburi a tălpii   | ✗                 | ✗                      | ✗              |
|                          | Rezistența la alunecare pe plăci ceramice acoperite cu soluție de sulfat de lauril și pe peroseală din oțel acoperit cu glicerol                                    |                   |                        | ✗              |
| <b>EN ISO 20347</b>      | Rezistența la perforare   |                   |                        | ✗              |
|                          | Rezistența la alunecare pe plăci ceramice acoperite cu soluție de sulfat de lauril și pe peroseală din oțel acoperit cu glicerol                                    |                   |                        | ✗              |
|                          | Rezistența la întindere și îndoire a feței  |                   |                        | ✗              |
|                          | Rezistența la abraziune   |                   |                        | ✗              |
| <b>ASTM F2413 : 2011</b> | Rezistența la hidroliză   |                   |                        | ✗              |
|                          | Bocanc de protecție cu bombu care asigură protecția degetelor împotriva șocurilor și riscurilor de strivire (I/75 C/75).  |                   | ✗                      |                |

Aceste garanții sunt valabile pentru supralcălăminte aflată în stare bună, iar noi nu suntem responsabili pentru nicio folosire care nu este prevăzută în cadrul prezentelor instrucțiuni de utilizare.

### > LIPSA DE PERICOLE

Produsul aflat în posesia dvs. este în conformitate cu anexa XVII a Regulamentului european REACH.

### > INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI PERIOADA DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, întotdeauna verificați cu grijă ca supralcălăminte să nu prezinte semne de deteriorare, cum ar fi, de ex., începul unei fisurări pronunțate și profunde a feței, cusături defecte ale îmbinărilor sau prezența fisurilor sub tălpi.

Nu utilizați niciodată supralcălăminte care știți că este deteriorată. De altfel, interiorul supralcălămintei este ușor de verificat cu mâna, din când în când, pentru a detecta o deteriorare a marginilor decupate din zona de protecție a degetelor, care ar putea provoca răni.

Când nu se utilizează, scoateți și depozitați supralcălăminte

într-un loc uscat și bine ventilat, ferit de temperaturi extreme. Nu depozitați niciodată supralcălăminte sub obiecte grele sau în contact cu obiecte ascuțite. Pentru condiții de depozitare și transport, trebuie folosit ambalajul original.

Durata de viață utilă a produsului vă deține în mare măsură de modul și locul în care este utilizat și întreținut. Prin urmare, este foarte important să examinați cu atenție supralcălăminte înainte de a o folosi și să o înlocuiți imediat ce pare improprie pentru utilizare.

Domeniul de utilizare: Utilizare exclusivă pentru vizitatorii fabricii cu un port limitat în timp.

Termenul de expirare pentru acest produs este:

| MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| 10 ANI            | 10 ANI            | 6 ANI                  | 10 ANI         |

### > LIMITA DE UTILIZARE

Dacă supralcălăminte este deteriorată, aceasta nu va oferi nivelul optim de protecție și trebuie înlocuită cât mai curând posibil. Nu purtați niciodată supralcălăminte deteriorată. Dacă aveți îndoieli cu privire la nivelul daunelor, consultați furnizorul înainte de a utiliza supralcălăminte.

### > INSTRUCȚIUNI PRIVIND CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Pentru o întreținere optimă, se recomandă ca utilizatorul să curățe supralcălăminte conform indicațiilor de mai jos: – spălare manuală: clătiți sau spălați cu apă caldă (<30°C), uscați la interior și exterior, dacă este necesar.

Nu folosiți niciodată agenți de curățare caustici sau corozivi.

|   | MILLENIUM PROTECT | MILLENIUM PREMIUM | MILLENIUM FULL PROTECT | MILLENIUM GRIP |
|---|-------------------|-------------------|------------------------|----------------|
| Acest produs trebuie folosit numai cu pantofi care nu au toc înalt.   | ✗                 | ✗                 | ✗                      | ✗              |
| Este interzisă utilizarea acestui produs pe scară, scară plantă sau alt echipament similar.   | ✗                 | ✗                 | ✗                      | ✗              |
| Sunt acoperite numai riscurile pentru care a fost conceput articolul. Aceste garanții sunt valabile pentru produsele în stare bună. Responsabilitatea noastră nu poate fi angajată pentru nicio utilizare neprevăzută în cadrul prezentelor instrucțiuni de folosire. | ✗                 | ✗                 | ✗                      | ✗              |
| Reglați întotdeauna complet sistemele de închidere. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte pot restricționa mișcarea și nu vor oferi nivelul optim de protecție.   | ✗                 | ✗                 | ✗                      |                |
| Purtați doar supralcălăminte de o mărime corespunzătoare.   | ✗                 | ✗                 | ✗                      | ✗              |
| Asigurați-vă că supralcălăminte acoperă întreaga suprafață a tălpii încălțămintei.  | ✗                 | ✗                 | ✗                      | ✗              |

### > DIMENSIUNE

| Dimensiune | MILLENIUM PROTECT - MILLENIUM PREMIUM - MILLENIUM FULL PROTECT |         |         |
|------------|--|---------|---------|
|            | S  | M       | L       |
|            | 35 - 39  | 40 - 44 | 45 - 48 |

  

| Dimensiune | MILLENIUM GRIP |         |         |         |
|------------|----------------|---------|---------|---------|
|            | S              | M       | L       | XL      |
|            | 34 - 37        | 38 - 41 | 42 - 45 | 46 - 48 |

### AVERTIZARE

Rezistența la perforare a supralcălămintei a fost măsurată în laborator, folosind un vârf bont cu diametrul de 4,5 mm și o forță de 1.100 N. Forțele mai mari sau vârfurile cu un diametru mai mic sporesc riscul de perforare. În aceste situații, trebuie avute în vedere măsuri preventive alternative. La ora actuală, pentru încălăminte de protecție sunt disponibile două tipuri de inserții antiperforare. Inserțiile metalice și cele create din materiale nemetale. Cele două tipuri răspund cerințelor minime privind perforarea, definite în standardul marcat pe fiecare încălămintă, dar fiecare tip are avantaje și dezavantaje, printre care se numără:

- metalice: sunt mai puțin afectate de forma obiectului ascuțit/ de risc (adică diametrul, geometria, asperitatea), dar, ținând cont de limitele de fabricare, nu acoperă toată suprafața interioară a încălțămintei;
  - nemetale: pot fi mai lejere, mai flexibile și pot asigura o suprafață de acoperire mai mare față de inserțiile metalice, dar rezistența la perforare poate varia, în funcție de forma obiectului ascuțit/ de risc (adică diametrul, geometria etc.).
- Pentru mai multe informații privind tipul de inserție antiperforare utilizat la supralcălăminte dvs., vă rugăm să contactați fabricantul sau furnizorul indicat în aceste instrucțiuni de utilizare.

MILLE SAS – 69, rue Marcel Valérian – PA de la Grange Blanche – 84350 COURTHEZON – Franța  
**www.gastonmille.com** (ACTUALIZAT IAN. 2021)